



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

*Odbor za ekonomsku i monetarnu politiku
Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove*

2013/0025(COD)

11.12.2013

AMANDMANI 414 – 547

Nacrt izvješća
Krišjānis Kariņš, Judith Sargentini
(PE523.003v01-00)

o prijedlogu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o sprečavanju korištenja
financijskog sustava u svrhu pranja novca i financiranja terorizma

Prijedlog Direktive
(COM(2013)0045 – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))

AM\1013206HR.doc

PE524.801v02-00

HR

Ujedinjena u raznolikosti

HR

Amandman 414

Sharon Bowles, Bill Newton Dunn, Olle Schmidt

Prijedlog Direktive

Članak 31. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Osobe iz članka 2. stavka 1. podstavka 3. točaka (a), (b) i (d) obavještavaju FIU i/ili odgovarajuće samoregulatorno tijelo na području dotične profesije, kako je navedeno u članku 33. stavku 1., ako sumnjaju ili imaju utemeljene razloge sumnjati da se njihove usluge zlouporabljaju u svrhu obavljanja kaznene aktivnosti, posebno one utvrđene u članku 3. stavku 4., i agresivnog izbjegavanja poreza.

Or. en

Justification

Auditors, tax advisors and lawyers, in particular, have a duty of care to ensure that their services do not facilitate tax crimes or aggressive tax avoidance and should inform the appropriate competent authority of any suspicious activity where necessary.

Amandman 415

Sven Giegold, Rui Tavares

Prijedlog Direktive

Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. FIU se **utemeljuje** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **udruženih** predikatnih kaznenih djela, potencijalnog financiranja terorizma ili koje su propisane nacionalnim

3. FIU se **uspostavlja** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **s njim povezanih** predikatnih kaznenih djela, potencijalnog financiranja terorizma ili **onih** koje su

zakonodavstvom ili propisima. **Ona mora imati** na raspolaganju odgovarajuća sredstva za **ispunjavanje** svojih zadaća.

propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **FIU ima** na raspolaganju odgovarajuća sredstva za **obavljanje** svojih zadaća.

Kada je u okviru jednog FIU-a više odjela nadležno za obavljanje službenih kontrola, mora se osigurati učinkovita i djelotvorna koordinacija i suradnja među različitim odjelima.

Kad država članica daje nadležnosti za obavljanje službenih kontrola jednome FIU-u ili više njih koji nisu središnji FIU, posebno onima na regionalnoj ili lokalnoj razini, osigurava se učinkovita i djelotvorna koordinacija između svih uključenih FIU-a.

Or. en

Justification

Equivalent to Regulation (EC) 882/2004

**Amandman 416
Judith Sargentini**

**Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 3.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. FIU se **utemeljuje** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (**i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje**), **analizu i distribuciju** nadležnim tijelima, **objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili udruženih predikatnih kaznenih djela, potencijalnog financiranja terorizma ili koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. Ona mora imati na raspolaganju odgovarajuća sredstva za ispunjavanje** svojih zadaća.

3. FIU se **uspostavlja** kao **operativno neovisna i samostalna** središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje **i analiziranje sumnjivih transakcija i drugih informacija relevantnih za potencijalno pranje novca, s njim povezana predikatna kaznena djela ili potencijalno financiranje terorizma. FIU je odgovoran za distribuciju rezultata svoje analize svim nadležnim tijelima kad postoji opravdana sumnja koja se odnosi na pranje novca, povezana kaznena djela ili financiranje terorizma. On može dobiti relevantne dodatne informacije od obveznih subjekata. FIU dobiva odgovarajuće financijske, tehničke i**

ljudske resurse za obavljanje svojih zadaća. *Države članice osiguravaju da ne postoji nepotrebno miješanje u poslove FIU-a.*

Or. en

Amandman 417
Ana Gomes

Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. FIU se **utemeljuje** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **udruženih** predikatnih kaznenih djela, potencijalnog financiranja terorizma ili koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **Ona mora imati na raspolaganju odgovarajuća sredstva za ispunjavanje** svojih zadaća.

Izmjena

3. FIU se **uspostavlja** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **s njim povezanih** predikatnih kaznenih djela, **uključujući porezna kaznena djela**, potencijalnog financiranja terorizma ili **onih** koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **FIU dobiva odgovarajuće financijske, tehničke i ljudske resurse za obavljanje** svojih zadaća. *Države članice osiguravaju da ne postoji nepotrebno miješanje u poslove FIU-a.*

Or. en

Amandman 418
Cecilia Wikström

Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. FIU se **utemeljuje** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog

Izmjena

3. FIU se **uspostavlja** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog

pranja novca ili **udruženih** predikatnih kaznenih djela, potencijalnog financiranja terorizma ili koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **Ona mora imati na raspolaganju odgovarajuća sredstva za ispunjavanje** svojih zadaća.

pranja novca ili **s njim povezanih** predikatnih kaznenih djela, **uključujući porezna kaznena djela**, potencijalnog financiranja terorizma ili **onih** koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **FIU dobiva odgovarajuće financijske, tehničke i ljudske resurse za obavljanje** svojih zadaća. **Države članice osiguravaju da ne postoji nepotrebno miješanje u poslove FIU-a.**

Or. en

Amandman 419
Jürgen Klute

Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. FIU se **utemeljuje** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **udruženih** predikatnih kaznenih djela, potencijalnog financiranja terorizma ili koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **Ona mora imati na raspolaganju odgovarajuća sredstva za ispunjavanje** svojih zadaća.

Izmjena

3. FIU se **uspostavlja** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **s njim povezanih** predikatnih kaznenih djela, **uključujući porezna kaznena djela**, potencijalnog financiranja terorizma ili **onih** koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **FIU dobiva odgovarajuće financijske, tehničke i ljudske resurse za obavljanje** svojih zadaća. **Države članice osiguravaju da ne postoji nepotrebno miješanje u poslove FIU-a.**

Or. en

Amandman 420
Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon

Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. FIU se **utemeljuje** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **udruženih** predikatnih kaznenih djela, potencijalnog financiranja terorizma ili koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **Ona mora imati na raspolaganju odgovarajuća sredstva za ispunjavanje** svojih zadaća.

Izmjena

3. FIU se **uspostavlja** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **s njim povezanih** predikatnih kaznenih djela, potencijalnog financiranja terorizma ili **onih** koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **FIU dobiva odgovarajuće financijske, tehničke i ljudske resurse za obavljanje** svojih zadaća. **Države članice osiguravaju da ne postoji nepotrebno miješanje u poslove FIU-a.**

Or. en

Amandman 421
Graham Watson

Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. FIU se **utemeljuje** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **udruženih** predikatnih kaznenih djela, potencijalnog financiranja terorizma ili koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **Ona mora imati na raspolaganju odgovarajuća sredstva za ispunjavanje** svojih zadaća.

Izmjena

3. FIU se **uspostavlja** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **s njim povezanih** predikatnih kaznenih djela, potencijalnog financiranja terorizma ili **onih** koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **FIU dobiva odgovarajuće financijske, ljudske i tehničke resurse za obavljanje** svojih zadaća.

Or. en

Amandman 422
Emine Bozkurt

Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. FIU se **utemeljuje** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **udruženih** predikatnih kaznenih djela, potencijalnog financiranja terorizma ili koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **Ona mora imati na raspolaganju odgovarajuća sredstva za ispunjavanje** svojih zadaća.

Izmjena

3. FIU se **uspostavlja** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **s njim povezanih** predikatnih kaznenih djela, potencijalnog financiranja terorizma ili **onih** koje su propisane nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **Države članice osiguravaju da FIU dobiva odgovarajuće financijske i ljudske resurse za obavljanje** svojih zadaća.

Or. en

Amandman 423
Cornelis de Jong

Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. FIU se **utemeljuje** kao središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu **i distribuciju nadležnim tijelima, objavljivanje** informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **udruženih** predikatnih kaznenih djela, **potencijalnog financiranja** terorizma **ili koje su propisane** nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **Ona mora imati na raspolaganju odgovarajuća sredstva za ispunjavanje** svojih zadaća.

Izmjena

3. FIU se **uspostavlja** kao **operativno neovisna** središnja nacionalna jedinica. Ona je odgovorna za primanje (i u mjeri u kojoj je to dopušteno, za zahtijevanje), analizu **sumnjivih transakcija drugih** informacija koje se tiču potencijalnog pranja novca ili **s njim povezanih** predikatnih kaznenih djela, **uključujući porezna kaznena djela ili potencijalno financiranje** terorizma, **kako je propisano** nacionalnim zakonodavstvom ili propisima. **FIU ima** na raspolaganju odgovarajuća sredstva za **obavljanje** svojih zadaća.

Or. en

Amandman 424
Cornelis de Jong

Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice osiguravaju FIU-u **izravni ili neizravni te pravodobni** pristup podacima o financijama, upravi i provedbi **prava** koji su **joj** potrebni za uspješno obavljanje **svojih** zadaća. Uz to **FIU-ovi** odgovaraju na zahtjeve za **informacijama** tijela za provedbu **prava u njihovim** državama članicama osim ako postoje činjenični razlozi za pretpostavku da bi pružanje takvih informacija imalo negativan učinak na istrage ili analize u tijeku, ili, u iznimnim slučajevima, **gdje širenje** informacija ne bi bilo proporcionalno legitimnim interesima fizičke ili pravne osobe ili nebitno s obzirom na svrhe u koje je bilo zatraženo.

Izmjena

4. Države članice osiguravaju FIU-u **izravan ili neizravan te pravodoban** pristup podacima o financijama, upravi i provedbi **zakona** koji su **mu** potrebni za uspješno obavljanje zadaća. Uz to **FIU-i** odgovaraju na zahtjeve za **informacije** tijela za provedbu **zakona u svojim** državama članicama osim ako postoje činjenični razlozi za pretpostavku da bi pružanje takvih informacija imalo negativan učinak na istrage ili analize u tijeku ili, u iznimnim slučajevima, **ako objavljivanje** informacija ne bi bilo proporcionalno legitimnim interesima fizičke ili pravne osobe ili **bi bilo** nebitno s obzirom na svrhe u koje je bilo zatraženo. **Države članice zahtijevaju od tijela za provedbu zakona da FIU-u osiguraju povratne informacije o upotrebi informacija koje su stavljene na raspolaganje.**

Or. en

Amandman 425
Sven Giegold, Rui Tavares

Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Države članice osiguravaju da FIU ima ovlast poduzeti hitnu akciju, izravno ili neizravno, kada postoji sumnja da je transakcija povezana s pranjem novca ili financiranjem terorizma, **suspendirati** ili uskratiti pristanak na transakciju koja se obavlja kako bi se analizirala **transakcija i**

Izmjena

5. Države članice osiguravaju da FIU ima ovlast poduzeti hitnu akciju, izravno ili neizravno, kada postoji sumnja da je transakcija povezana s pranjem novca ili financiranjem terorizma, **obustaviti** ili uskratiti pristanak na transakciju koja se obavlja kako bi se **ona** analizirala **te** potvrdila sumnja. **Države članice**

potvrdila sumnja.

osiguravaju da FIU-i imaju pravne ovlasti za izvršavanje službenih kontrola i poduzimanje mjera utvrđenih ovom Direktivom.

Or. en

Amandman 426
Sven Giegold, Rui Tavares

Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6a. 1. FIU-i osiguravaju:

(a) učinkovitost i prikladnost službenih kontrola nad provedbom pravila utvrđenih ovom Direktivom;

(b) da osoblje koje provodi službene kontrole nije u sukobu interesa;

(c) da imaju dostatan broj prikladno kvalificiranog i iskusnog kadra, ili da mu imaju pristup, kako bi se službene kontrole obavljale učinkovito i djelotvorno;

(d) da imaju prikladna i propisno održavana sredstva i opremu kako bi osoblje moglo izvršavati službene kontrole učinkovito i djelotvorno;

2. FIU-i osiguravaju nepristranost, kvalitetu i dosljednost službenih kontrola na svim razinama. Svaki FIU kojemu je povjerena nadležnost za obavljanje službenih kontrola mora u potpunosti poštovati kriterije navedene u stavku 1.

Or. en

Justification

Equivalent to Regulation (EC) 882/2004

Amandman 427
Sven Giegold, Rui Tavares

Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 6.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6b. FIU-i provode unutarnje revizije ili mogu zatražiti provedbu vanjskih revizija te poduzimaju odgovarajuće mjere s obzirom na dobivene rezultate kako bi osigurali ostvarivanje ciljeva ove Direktive. Te su revizije predmet neovisne provjere i provode se na transparentan način.

Or. en

Justification

Equivalent to Regulation (EC) 882/2004

Amandman 428
Sven Giegold, Rui Tavares

Prijedlog Direktive
Članak 31. – stavak 6.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6c. Komisija bez odgode koordinira mjere koje države članice poduzimaju kad na temelju informacija dobivenih od država članica ili iz drugih izvora sazna za radnje koje su ili bi mogle biti u suprotnosti sa zakonodavstvom koje se odnosi na pranje novca, a koje su od posebnog interesa na razini Zajednice, posebno ako:

(a) takve radnje imaju ili bi mogle imati posljedice u nekoliko država članica;

(b) se čini da su slične radnje bile poduzete u nekoliko država članica ili

(c) se države članice ne mogu sporazumjeti o prikladnim mjerama kako bi razriješile neusklađenost.

Kad se tijekom službenih kontrola na određitu ponovno utvrdi neusklađenost, FIU koji je obavio kontrolu o tome bez

odgode obavještava Komisiju i FIU druge države članice.

Komisija može:

(a) u suradnji s dotičnom državom članicom poslati inspekciju da obavi službenu kontrolu na licu mjesta;

(b) zatražiti da tijelo nadležno za otpremu u državi članici pojača relevantne službene kontrole i izvijesti o poduzetim radnjama i mjerama.

Or. en

Justification

Equivalent to Regulation (EC) 882/2004

Amandman 429
Nils Torvalds, Olle Schmidt

Prijedlog Direktive
Članak 32. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Informacija iz stavka 1. ovoga članka prosljeđuje se FIU-u države članice na čijem je teritoriju smještena institucija ili osoba koja prosljeđuje informaciju. Osoba ili osobe imenovane u skladu s postupcima iz članka 8. stavka 4. prosljeđuju informaciju.

Izmjena

2. Informacija iz stavka 1. ovoga članka prosljeđuje se FIU-u države članice na čijem je teritoriju smještena institucija ili osoba koja prosljeđuje informaciju, ***alternativno FIU-u države članice u kojoj obvezani subjekt ima poslovni nastan.*** Osoba ili osobe imenovane u skladu s postupcima iz članka 8. stavka 4. prosljeđuju informaciju.

Or. en

Amandman 430
Timothy Kirkhope

u ime kluba ECR
Prijedlog Direktive
Članak 32. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Informacija iz stavka 1. ovoga članka

Izmjena

2. Informacija iz stavka 1. ovoga članka

prosljeđuje se FIU-u države članice na čijem je teritoriju ***smještena institucija ili osoba koja prosljeđuje informaciju***. Osoba ili osobe imenovane u skladu s postupcima iz članka 8. stavka 4. prosljeđuju informaciju.

prosljeđuje se FIU-u države članice na čijem je teritoriju ***obvezani subjekt ima poslovni nastan***. Osoba ili osobe imenovane u skladu s postupcima iz članka 8. stavka 4. prosljeđuju informaciju.

Or. en

Justification

Suspicious activity should be reported to the FIU of the home or branch member state only. Together with the varying reporting and language requirements of law enforcement agencies, a local reporting requirement would result in a significant increase of the compliance burden.

Amandman 431

Véronique Mathieu Houillon, Monica Luisa Macovei

Prijedlog Direktive

Članak 32. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. Ne dovodeći u pitanje stavak 1. države članice zahtijevaju od obvezanih subjekata da FIU-u svake države članice na koju se odnosi prijavljena operacija sustavno šalju druge vrste informacija, kao što su one koje se odnose na granične transakcije utvrđene na nacionalnoj razini za posebne situacije za koje se smatra da su izložene riziku od pranja novca i financiranja terorizma, sa svim relevantnim dijelovima informacija.

Or. en

Amandman 432

Philippe De Backer

Prijedlog Direktive

Članak 33. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Odstupajući od članka 32. stavka 1., države članice mogu, u slučaju osoba iz članka 2. stavka 1. trećeg podstavka točaka

Odstupajući od članka 32. stavka 1., države članice mogu, u slučaju osoba iz članka 2. stavka 1. trećeg podstavka točaka (a), (b),

(a), (b) i (d), imenovati primjereno samoregulatorno tijelo dotične profesije kao tijelo za primanje informacije iz članka 32. stavka 1.

(d) i (e) te profesija i kategorija poduzetnika iz članka 4., imenovati primjereno samoregulatorno tijelo dotične profesije kao tijelo za primanje informacije iz članka 32. stavka 1.

Or. en

Amandman 433
Jean-Paul Gauzès

Prijedlog Direktive
Članak 33. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Odstupajući od članka 32. stavka 1., države članice **moгу**, u slučaju osoba iz članka 2. stavka 1. trećeg podstavka točaka (a), (b) i (d), **imenovati primjereno samoregulatorno tijelo** dotične profesije **kao** tijelo za primanje informacije iz članka 32. stavka 1.

Izmjena

Odstupajući od članka 32. stavka 1., države članice **moraju**, u slučaju osoba iz članka 2. stavka 1. trećeg podstavka točaka (a), (b) i (d), **osigurati samoregulatornom tijelu** dotične profesije **moгуćnost da bude** tijelo za primanje informacije iz članka 32. stavka 1.

U svim okolnostima države članice moraju osigurati sredstva i način za ostvarivanje zaštite poslovne tajne, povjerljivosti i privatnosti.

Or. en

Amandman 434
Jean-Paul Gauzès

Prijedlog Direktive
Članak 33. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice **nisu dužne** primjenjivati **obvezu utvrđenu** u članku 32. stavku 1. na javne bilježnike, neovisne pravne stručnjake, revizore, vanjske računovođe i porezne savjetnike, u vezi s informacijama koje primaju od stranaka ili informacijama koje dobivaju o strankama, u tijeku utvrđivanja pravnog položaja svojih stranaka ili prilikom obavljanja svojih

Izmjena

2. Države članice **ne smiju** primjenjivati **obveze utvrđene** u članku 32. stavku 1. na javne bilježnike, neovisne pravne stručnjake, revizore, vanjske računovođe i porezne savjetnike u vezi s informacijama koje primaju od stranaka ili informacijama koje dobivaju o strankama u tijeku utvrđivanja pravnog položaja svojih stranaka ili prilikom obavljanja svojih

zadaca povezanih s obranom ili zastupanjem tih stranaka u sudskim postupcima ili povezano sa sudskim postupcima, uključujući davanje savjeta o pokretanju ili izbjegavanju postupaka, neovisno o tome jesu li predmetne informacije primljene ili dobivene prije, tijekom ili nakon navedenih postupaka.

zadaca povezanih s obranom ili zastupanjem tih stranaka u sudskim postupcima ili povezano sa sudskim postupcima, uključujući davanje savjeta o pokretanju ili izbjegavanju postupaka, neovisno o tome jesu li predmetne informacije primljene ili dobivene prije, tijekom ili nakon navedenih postupaka.

Or. en

Amandman 435

Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn

Prijedlog Direktive

Članak 37. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice *poduzimaju odgovarajuće mjere za zaštitu zaposlenika institucija*, koji prijave sumnje o pranju novca ili financiranju terorizma *bilo interno bilo FIU-u, od izlaganja prijetnjama ili neprijateljskim radnjama.*

Izmjena

Države članice *osiguravaju da se pojedince, uključujući zaposlenike i predstavnike obvezanog subjekta*, koji *interno ili FIU-u* prijave sumnje o pranju novca ili financiranju terorizma *propisno zaštititi od prijetnji ili zastrašivanja te od svih oblika lošeg postupanja, negativnih posljedica ili negativnih ili diskriminacijskih radnji na području zaposlenja. Države članice takvim osobama jamče besplatnu pravnu pomoć i pružaju sigurne komunikacijske kanale, uključujući anonimne, kako bi mogle prijaviti sumnje o pranju novca ili financiranju terorizma.*

Or. en

Amandman 436

Sven Giegold, Rui Tavares

Prijedlog Direktive

Članak 37. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za zaštitu zaposlenika *institucija*, koji prijave sumnje o pranju novca ili

Izmjena

Države članice poduzimaju *sve* odgovarajuće mjere za zaštitu zaposlenika *i drugih osoba obvezanog subjekta* koji

financiranju terorizma ***bilo interno bilo*** FIU-u, ***od izlaganja prijetnjama ili neprijateljskim radnjama.***

interno ili FIU-u prijave sumnje o pranju novca ili financiranju terorizma ***od izloženosti prijetnjama, zastrašivanju, lošem postupanju ili negativnim posljedicama. Europska nadzorna tijela i FIU osiguravaju jedan ili više sigurnih komunikacijskih kanala kako bi osobe mogle prijaviti sumnje o pranju novca ili financiranju terorizma. Takvi kanali osiguravaju da identitet osoba koje daju informacije ostane poznat samo europskim nadzornim tijelima ili FIU-u. Države članice jamče besplatnu pravnu pomoć.***

Or. en

Amandman 437
Emine Bozkurt

Prijedlog Direktive
Članak 37. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za zaštitu zaposlenika institucija, koji prijave sumnje o pranju novca ili financiranju terorizma ***bilo interno bilo FIU-u, od izlaganja*** prijetnjama ili ***neprijateljskim radnjama.***

Izmjena

Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za zaštitu zaposlenika institucija, koji ***interno ili FIU-u*** prijave sumnje o pranju novca ili financiranju terorizma ***od izloženosti*** prijetnjama ili ***zastrašivanju. One osiguravaju postojanje dovoljnog broja programa zaštite svjedoka i zviždača.***

Or. en

Amandman 438
Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon

Prijedlog Direktive
Članak 37. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za zaštitu zaposlenika institucija, koji ***interno ili FIU-u*** prijave sumnje o pranju novca ili financiranju terorizma ***od***

Izmjena

Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za zaštitu ***zviždača i*** zaposlenika institucija, koji ***interno ili FIU-u*** prijave sumnje o pranju novca ili financiranju

izloženosti prijetnjama ili zastrašivanju.

terorizma od izloženosti prijetnjama ili zastrašivanju.

Or. en

Amandman 439
Sophia in 't Veld

Prijedlog Direktive
Poglavlje 5. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

VOĐENJE EVIDENCIJE I
STATISTIČKI PODACI

Izmjena

ZAŠTITA PODATAKA, VOĐENJE
EVIDENCIJE I STATISTIČKI PODACI

Or. en

Amandman 440
Sophia in 't Veld

Prijedlog Direktive
Članak 39. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) u slučaju temeljite identifikacije stranke, preslike ili upućivanja na potrebnu dokumentaciju za razdoblje od **pet godina** nakon prestanka poslovnog odnosa sa strankom. Nakon isteka tog razdoblja osobni se podaci brišu, osim ako nije drugačije predviđeno u nacionalnom zakonodavstvu **koje utvrđuje** okolnosti u kojima subjekti **na koje se odnosi obveza** mogu ili moraju dulje zadržati podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje čuvanje samo ako je potrebno za prevenciju, otkrivanje i istragu pranja novca **ili** financiranja terorizma. Maksimalno **razdoblje** čuvanja **nakon prestanka poslovnog odnosa ne premašuje deset godina**;

Izmjena

(a) u slučaju temeljite identifikacije stranke, preslike ili upućivanja na potrebnu dokumentaciju za razdoblje od **dvije godine** nakon prestanka poslovnog odnosa sa strankom. Nakon isteka tog razdoblja osobni se podaci brišu, osim ako nije drugačije predviđeno u nacionalnom zakonodavstvu **kojim se utvrđuju** okolnosti u kojima **obvezani** subjekti mogu ili moraju dulje zadržati podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje čuvanje samo ako je potrebno za prevenciju, otkrivanje i istragu pranja novca **i** financiranja terorizma **te ako je produljenje razdoblja čuvanja podataka opravdano na temelju pojedinog predmeta**. Maksimalno **produljenje razdoblja** čuvanja **iznosi dodatnih pet godina**.

Or. en

Justification

No justification has been given regarding the regarding the proposed initial data retention period of five years.

Amandman 441 Graham Watson

Prijedlog Direktive Članak 39. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) u slučaju temeljite identifikacije stranke, preslike ili upućivanja na potrebnu dokumentaciju za razdoblje od pet godina nakon prestanka poslovnog odnosa sa strankom. Nakon isteka tog razdoblja osobni se podaci brišu, osim ako nije drugačije predviđeno u nacionalnom zakonodavstvu **koje utvrđuje** okolnosti u kojima subjekti **na koje se odnosi obveza** mogu ili moraju dulje zadržati podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje čuvanje samo ako je potrebno za prevenciju, otkrivanje i istragu pranja novca ili financiranja terorizma. Maksimalno razdoblje čuvanja **nakon prestanka poslovnog odnosa ne premašuje** deset godina.

Izmjena

(a) u slučaju temeljite identifikacije stranke, preslike ili upućivanja na potrebnu **dobivenu** dokumentaciju za razdoblje od pet godina nakon **obavljanja povremene transakcije ili nakon** prestanka poslovnog odnosa sa strankom. Nakon isteka tog razdoblja osobni se podaci brišu, osim ako nije drugačije predviđeno u nacionalnom zakonodavstvu **kojim se utvrđuju** okolnosti u kojima **obvezani** subjekti mogu ili moraju dulje zadržati podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje čuvanje samo ako je potrebno za prevenciju, otkrivanje i istragu pranja novca ili financiranja terorizma. Maksimalno razdoblje čuvanja **nije dulje od** deset godina;

Or. en

Amandman 442 Sophia in 't Veld

Prijedlog Direktive Članak 39. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(aa) 1a. Svi osobni podaci koji se čuvaju ne smiju se koristiti ni u koju drugu svrhu osim one u koju se čuvaju.

Izmjena

Or. en

Justification

Emphasis on purpose limitation. As regards the retention of 'commercial data', a general ban on the processing of 'commercial data' should be mentioned in an Article regarding data protection. Mentioning it only in relation to retention could suggest it's allowed under other titles. When 'commercial data' would be mentioned here, it should be done in unambiguous language.

Amandman 443 Sophia in 't Veld

Prijedlog Direktive Članak 39. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) u slučaju poslovnih odnosa i transakcija, dokazne isprave i evidencije, što obuhvaća originalne dokumente ili preslike dokumenata koji su prihvatljivi u sudskim postupcima u skladu s važećim nacionalnim zakonodavstvom za razdoblje od **pet godina** nakon provedbe transakcija ili okončanja poslovnog odnosa, ovisno o tome koje je razdoblje kraće. Nakon isteka tog razdoblja osobni se podaci brišu, osim ako nije drugačije predviđeno u nacionalnom zakonodavstvu kojim se utvrđuju okolnosti u kojima obvezani subjekti mogu ili moraju dulje zadržati podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje čuvanje samo ako je potrebno za prevenciju, otkrivanje i istragu pranja novca **ili** financiranja terorizma. Maksimalno **razdoblje** čuvanja **nakon obavljanja transakcija ili nakon prestanka poslovnog odnosa, ovisno o tome koje razdoblje prije završi, ne premašuje deset godina.**

Izmjena

(b) u slučaju poslovnih odnosa i transakcija, dokazne isprave i evidencije, što obuhvaća originalne dokumente ili preslike dokumenata koji su prihvatljivi u sudskim postupcima u skladu s važećim nacionalnim zakonodavstvom za razdoblje od **dvije godine** nakon provedbe transakcija ili okončanja poslovnog odnosa, ovisno o tome koje je razdoblje kraće. Nakon isteka tog razdoblja osobni se podaci brišu, osim ako nije drugačije predviđeno u nacionalnom zakonodavstvu kojim se utvrđuju okolnosti u kojima obvezani subjekti mogu ili moraju dulje zadržati podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje čuvanje samo ako je potrebno za prevenciju, otkrivanje i istragu pranja novca **i** financiranja terorizma **te ako je produljenje razdoblja čuvanja podataka opravdano na temelju pojedinog predmeta.** Maksimalno **produljenje razdoblja** čuvanja **iznosi dodatnih pet godina.**

Or. en

Amandman 444 Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Prijedlog Direktive Članak 39. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) u slučaju poslovnih odnosa i transakcija, dokazne isprave i evidencije, što obuhvaća originalne dokumente ili preslike dokumenata koji su prihvatljivi u sudskim postupcima u skladu s važećim nacionalnim zakonodavstvom za razdoblje od pet godina nakon provedbe transakcija ili okončanja poslovnog odnosa, ovisno o tome koje je razdoblje kraće. Nakon isteka tog razdoblja osobni se podaci brišu, osim ako nije drugačije predviđeno u nacionalnom zakonodavstvu kojim se utvrđuju okolnosti u kojima obvezani subjekti mogu ili moraju dulje zadržati podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje **zadržavanje** samo ako je **to nužno za sprečavanje**, otkrivanje ili **istraživanje o pranju novca i financiranju** terorizma. Maksimalno razdoblje čuvanja nakon obavljanja transakcija ili nakon prestanka poslovnog odnosa, ovisno o tome koje razdoblje prije završi, ne premašuje deset godina.

Izmjena

(b) u slučaju poslovnih odnosa i transakcija, dokazne isprave i evidencije, što obuhvaća originalne dokumente ili preslike dokumenata koji su prihvatljivi u sudskim postupcima u skladu s važećim nacionalnim zakonodavstvom za razdoblje od pet godina nakon provedbe transakcija ili okončanja poslovnog odnosa, ovisno o tome koje je razdoblje kraće. Nakon isteka tog razdoblja osobni se podaci brišu, osim ako nije drugačije predviđeno u nacionalnom zakonodavstvu kojim se utvrđuju okolnosti u kojima obvezani subjekti mogu ili moraju dulje zadržati podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje **čuvanje** samo ako je **potrebno za prevenciju**, otkrivanje i **istragu pranja novca** ili **financiranja** terorizma. Maksimalno razdoblje čuvanja nakon obavljanja transakcija ili nakon prestanka poslovnog odnosa, ovisno o tome koje razdoblje prije završi, ne premašuje deset godina. **Informacije se mogu čuvati dulje ako je to nužno radi ostvarivanja učinka komercijalnih svrha transakcija ili prijašnjih odnosa između klijenta i obvezanog subjekta.**

Or. en

Amandman 445
Jean-Paul Gauzès

Prijedlog Direktive
Članak 39. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) u slučaju poslovnih odnosa i transakcija, dokazne isprave i evidencije, što obuhvaća originalne dokumente ili preslike dokumenata koji su prihvatljivi u sudskim postupcima u skladu s važećim nacionalnim zakonodavstvom za razdoblje od pet godina nakon provedbe transakcija

Izmjena

(b) u slučaju poslovnih odnosa i transakcija, dokazne isprave i evidencije, što obuhvaća originalne dokumente ili preslike dokumenata koji su prihvatljivi u sudskim postupcima u skladu s važećim nacionalnim zakonodavstvom za razdoblje od pet godina nakon provedbe transakcija

ili okončanja poslovnog odnosa, ovisno o tome koje je razdoblje kraće. Nakon isteka *ovog* razdoblja osobni podaci brišu *se* osim ako *nacionalni propisi nalažu drukčije, što onda utvrđuje pod* kojim *okolnostima institucije* mogu *čuvati ili će čuvati* podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje čuvanje samo ako je potrebno za prevenciju, otkrivanje i istragu pranja novca ili financiranja terorizma. Maksimalno razdoblje čuvanja nakon obavljanja transakcija ili nakon prestanka poslovnog odnosa, ovisno o tome koje razdoblje prije završi, ne premašuje deset godina.

ili okončanja poslovnog odnosa, ovisno o tome koje je razdoblje kraće. Nakon isteka *tog* razdoblja osobni *se* podaci brišu, osim ako *nije drugačije predviđeno u nacionalnom zakonodavstvu* kojim *se utvrđuju okolnosti u kojima obvezani subjekti* mogu *ili moraju dulje zadržati* podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje čuvanje samo ako je potrebno za prevenciju, otkrivanje i istragu pranja novca ili financiranja terorizma. Maksimalno razdoblje čuvanja nakon obavljanja transakcija ili nakon prestanka poslovnog odnosa, ovisno o tome koje razdoblje prije završi, ne premašuje deset godina. *Međutim, informacije se mogu čuvati dulje ako je to nužno radi ostvarivanja učinka komercijalnih svrha transakcija ili prijašnjih odnosa između klijenta i obvezanog subjekta.*

Or. en

Amandman 446 **Graham Watson**

Prijedlog Direktive **Članak 39. – stavak 1. – točka b**

Tekst koji je predložila Komisija

(b) *u slučaju poslovnih odnosa i transakcija*, dokazne isprave i evidencije, što obuhvaća originalne dokumente ili preslike dokumenata koji su prihvatljivi u sudskim postupcima u skladu s važećim nacionalnim zakonodavstvom za razdoblje od pet godina nakon provedbe transakcija ili okončanja poslovnog odnosa, ovisno o tome koje *je* razdoblje *kraće*. Nakon isteka *ovog* razdoblja osobni podaci brišu *se* osim ako *nacionalni propisi nalažu drukčije, što onda utvrđuje pod* kojim *okolnostima institucije* mogu *čuvati ili će čuvati* podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje čuvanje samo ako je potrebno za prevenciju, otkrivanje i istragu pranja novca ili financiranja terorizma.

Izmjena

(b) dokazne isprave i evidencije *transakcija*, što obuhvaća originalne dokumente ili preslike dokumenata koji su prihvatljivi u sudskim postupcima u skladu s važećim nacionalnim zakonodavstvom za razdoblje od pet godina nakon provedbe transakcija ili okončanja poslovnog odnosa, ovisno o tome koje razdoblje *prije završi*. Nakon isteka *tog* razdoblja osobni *se* podaci brišu, osim ako *nije drugačije predviđeno u nacionalnom zakonodavstvu* kojim *se utvrđuju okolnosti u kojima obvezani subjekti* mogu *ili moraju dulje zadržati* podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje čuvanje samo ako je potrebno za prevenciju, otkrivanje i istragu pranja novca ili

Maksimalno razdoblje čuvanja nakon obavljanja transakcija ili nakon prestanka poslovnog odnosa, ovisno o tome koje razdoblje prije završi, ne premašuje deset godina.

financiranja terorizma. Maksimalno razdoblje čuvanja nakon obavljanja transakcija ili nakon prestanka poslovnog odnosa, ovisno o tome koje razdoblje prije završi, ne premašuje deset godina.

Or. en

Amandman 447
Frank Engel

Prijedlog Direktive
Članak 58. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice zahtijevaju da **institucije** imaju prikladne postupke za svoje zaposlenike koji prijavljuju unutarnja kršenja **putem specifičnog, neovisnog i anonimnog kanala**.

Izmjena

3. Države članice zahtijevaju da **obvezani subjekti iz članka 2. stavka 1. podstavaka 1. i 2.** imaju prikladne postupke za svoje zaposlenike koji prijavljuju unutarnja kršenja **posebnim, neovisnim i anonimnim kanalom**.

Or. en

Amandman 448
Sophia in 't Veld

Prijedlog Direktive
Članak 39. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Zaštita podataka

1. Na obradu osobnih podataka koju obavljaju države članice u okviru ove Direktive primjenjuju se odredbe Direktive 95/46/EZ. Na obradu osobnih podataka koju obavljaju europska nadzorna tijela primjenjuju se odredbe Uredbe (EZ) 45/2001.

2. Osobni podaci obrađuju se samo na temelju ove Direktive jedino u svrhu sprečavanja pranja novca i financiranja terorizma.

3. Zabranjena je obrada podataka

prikupljenih na temelju ove Direktive u komercijalne svrhe.

Or. en

Amandman 449
Frank Engel

Prijedlog Direktive
Članak 40.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 40.a

Prikupljanje, obrada i prijenos informacija u svrhu provedbe postupaka protiv pranja novca smatra se javnim interesom u okviru Direktive 95/46/EZ.

Or. en

Amandman 450
Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc

Prijedlog Direktive
Članak 40. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Države članice zahtijevaju da njihove institucije imaju uspostavljene sustave koji im omogućuju da u potpunosti i brzo odgovaraju na upite FIU-a ili drugih tijela vlasti, u skladu s nacionalnim propisima, održavaju li, odnosno jesu li održavale u proteklih pet godina poslovni odnos s određenim fizičkim ili pravnim osobama te o prirodi takvog odnosa.

1. Države članice moraju raspolagati nacionalnim i centraliziranim mehanizmima koji će im omogućiti da pravovremeno utvrde posjeduju li ili kontroliraju li fizičke ili pravne osobe bankovne račune koje financijske institucije imaju na njihovom teritoriju.

2. Države članice također trebaju raspolagati mehanizmima koji nadležnim tijelima daju na raspolaganje mehanizam za identifikaciju imovine bez prethodnog upozorenja vlasniku.

3. Države članice zahtijevaju da njihove institucije imaju uspostavljene sustave koji im omogućuju da u potpunosti i brzo

odgovaraju na upite FIU-a ili drugih tijela vlasti, u skladu s nacionalnim propisima, održavaju li, odnosno jesu li održavale u proteklih pet godina poslovni odnos s određenim fizičkim ili pravnim osobama te o prirodi takvog odnosa.

Or. fr

Justification

Pour une lutte efficace contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme, il est essentiel que les cellules de renseignement financier disposent d'informations sur les données bancaires, en un temps opportun et dans le respect de la confidentialité, au travers d'un registre centralisé. Cette proposition constitue un outil essentiel pour les cellules de renseignement financier et les autres autorités compétentes, le cas échéant, pour mener des enquêtes et des analyses efficaces des soupçons de blanchiment. Les Etats membres doivent donc considérer que l'établissement d'une base de données centralisée contenant des informations bancaires est une solution plus efficace, tant en termes de sécurité que de confidentialité, que de requérir l'information directement auprès des banques établies dans les Etats membres.

Amandman 451
Cornelis de Jong

Prijedlog Direktive
Članak 40. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice zahtijevaju da ***njihove institucije*** imaju uspostavljene sustave koji im omogućuju da u potpunosti i brzo odgovaraju na upite FIU-a ili drugih tijela ***vlasti***, u skladu s nacionalnim ***propisima***, održavaju li, odnosno jesu li ***održavale*** u proteklih pet godina poslovni odnos s određenim fizičkim ili pravnim osobama te o prirodi ***takvog*** odnosa.

Izmjena

Države članice zahtijevaju da ***njihova obvezana tijela*** imaju uspostavljene sustave koji im omogućuju da u potpunosti i brzo odgovaraju na upite FIU-a ili drugih tijela, u skladu s nacionalnim ***zakonodavstvom***, održavaju li, odnosno jesu li u proteklih pet godina ***održavala*** poslovni odnos s određenim fizičkim ili pravnim osobama te o prirodi ***tog*** odnosa, ***što se obavlja sigurnim kanalima i na način kojim se osigurava potpuna povjerljivost upita.***

Or. en

Amandman 452
Jürgen Klute

Prijedlog Direktive

Članak 41. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) podatke **koji mjere** prijavljivanje, **istragu** i sudske faze nacionalnog režima protiv pranja novca i financiranja terorizma, uključujući broj prijava o sumnjivim transakcijama koje su podnesene FIU-u, daljnje aktivnosti u vezi s tim prijavama te, na godišnjoj osnovi, broj slučajeva koji su bili predmetom istražnih radnji, broj osoba koje su gonjene, broj osoba koje su osuđene za kazneno djelo **pranje** novca ili financiranja terorizma te vrijednost imovine u eurima koja je zamrznuta, zaplijenjena ili konfiscirana.

Izmjena

(b) podatke **kojima se mjeri** prijavljivanje, **istraga** i sudske faze nacionalnog režima protiv pranja novca i financiranja terorizma, uključujući broj prijava o sumnjivim transakcijama koje su podnesene FIU-u, daljnje aktivnosti u vezi s tim prijavama te, na godišnjoj osnovi, broj slučajeva koji su bili predmetom istražnih radnji, broj osoba koje su **kazneno** gonjene, broj osoba koje su osuđene za kazneno djelo **pranja** novca ili financiranja terorizma te vrijednost imovine u eurima koja je zamrznuta, zaplijenjena ili konfiscirana. **Prikupljeni podaci razvrstavaju se po vrsti kaznenog djela.**

Or. en

Amandman 453

Burkhard Balz

Prijedlog Direktive

Članak 42. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice zahtijevaju da, kada **zakonodavstvo** treće zemlje **ne dozvoljava primjenu** potrebnih mjera iz **prvog podstavka** stavka 1., **institucije poduzimaju** dodatne mjere **kako bi se djelotvorno nosile s rizikom** pranja novca ili financiranja terorizma, te informiraju svoja domaća nadzorna tijela. Ako dodatne mjere nisu dostatne, nadležna tijela u zemlji u kojoj je sjedište **razmatraju** dodatne nadzorne radnje, **zahtijevajući, kada je prikladno,** od financijske grupe zatvaranje operacija u zemlji **u kojoj je podružnica.**

Izmjena

4. Države članice zahtijevaju da, kada **zakonodavstvom** treće zemlje **nije dopuštena obveza temeljite identifikacije stranke i primjena** potrebnih mjera iz stavka 1., **obvezani subjekti osiguraju da podružnice i društva kćeri u većinskom vlasništvu u relevantnoj trećoj zemlji primjenjuju** dodatne mjere **upravljanja rizicima od** pranja novca **i** financiranja terorizma te informiraju svoja domaća nadzorna tijela. Ako dodatne mjere nisu dostatne, nadležna tijela u zemlji u kojoj je sjedište **poduzimaju** dodatne nadzorne radnje, **uključujući uvođenje dodatnih kontrola za dotičnu financijsku grupu. Ako dodatne mjere i dalje nisu dostatne,**

nadležna tijela zahtijevaju od obvezanih subjekata da se suzdrže od uspostavljanja poslovnih odnosa i izvršavanja transakcija. Ako poslovni odnos već postoji, nadležna tijela zahtijevaju da se takav odnos prekine poništavanjem poslovnog ugovora ili bilo kojom drugom učinkovitim mjerom. Ako taj niz mjera i dalje nije učinkovit, nadležna tijela zahtijevaju od financijske grupe zatvaranje operacija u relevantnoj trećoj zemlji.

Or. en

Amandman 454
Sven Giegold, Rui Tavares

Prijedlog Direktive
Članak 42. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice zahtijevaju da, kada zakonodavstvo treće zemlje *ne dozvoljava primjenu* potrebnih mjera iz prvog podstavka stavka 1., *institucije poduzimaju dodatne mjere kako bi se djelotvorno nosile s rizikom pranja novca ili financiranja terorizma, te informiraju svoja domaća nadzorna tijela. Ako dodatne mjere nisu dostatne, nadležna tijela u zemlji u kojoj je sjedište razmatraju dodatne nadzorne radnje, zahtijevajući, kada je prikladno, od financijske grupe zatvaranje operacija u zemlji u kojoj je podružnica.*

Izmjena

4. Države članice zahtijevaju da, kada zakonodavstvom treće zemlje *nije dopuštena obveza temeljite identifikacije stranke i primjena* potrebnih mjera iz prvog podstavka stavka 1., *obvezani subjekti moraju osigurati da podružnice, društva kćeri, izdvojene aktivnosti i društva u većinskom vlasništvu u toj trećoj zemlji ne uspostavljaju ili nastavljaju poslovne odnose i ne izvršavaju transakcije. Ako poslovni odnos već postoji, obvezani subjekt mora osigurati da se takav odnos prekine poništavanjem poslovnog ugovora ili bilo kojom drugom učinkovitim mjerom.*

Or. en

Amandman 455
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Direktive
Članak 42. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. EBA, EIOPA i ESMA razvijaju nacrt regulatornih tehničkih **kriterija koji određuju vrstu** dodatnih mjera iz stavka 4. ovoga članka i **minimalnu akciju** koju trebaju poduzeti **institucije** iz članka 2. stavka 1. prvog i drugog podstavka, kada zakonodavstvo treće zemlje ne **dozvoljava** primjenu mjera iz stavaka 1. i 2. EBA, EIOPA i ESMA predaju Komisiji te nacрте regulatornih tehničkih **kriterija** u roku od **dvije godine** od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

Izmjena

5. EBA, EIOPA i ESMA razvijaju nacrt regulatornih tehničkih **standarda kojima se određuje vrsta** dodatnih mjera iz stavka 4. ovoga članka i **minimalna akcija** koju trebaju poduzeti **obvezani subjekti** iz članka 2. stavka 1. prvog i drugog podstavka kada zakonodavstvo treće zemlje ne **dopušta** primjenu mjera iz stavaka 1. i 2. EBA, EIOPA i ESMA predaju Komisiji te nacрте regulatornih tehničkih **standarda** u roku od **18 mjeseci** od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

Or. en

Amandman 456

Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn

Prijedlog Direktive

Članak 43. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice zahtijevaju da **institucije** poduzmu mjere proporcionalne njihovu riziku, prirodi i veličini kako bi upoznale svoje **relevantne** zaposlenike s važećim odredbama **koje se temelje na ovoj Direktivi**, uključujući relevantne zahtjeve **zaštite** podataka.

Izmjena

Države članice zahtijevaju da **obvezani subjekti** poduzmu mjere proporcionalne njihovu riziku, prirodi i veličini kako bi upoznale svoje zaposlenike s važećim odredbama **donesenima u skladu s ovom Direktivom**, uključujući relevantne zahtjeve **za zaštitu** podataka.

Or. en

Amandman 457

Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn

Prijedlog Direktive

Članak 43. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Te mjere obuhvaćaju sudjelovanje **relevantnih** zaposlenika u posebnim kontinuiranim programima obuke kako bi

Izmjena

Te mjere obuhvaćaju sudjelovanje **njihovih** zaposlenika u posebnim kontinuiranim programima obuke kako bi im se pomoglo

im se pomoglo u prepoznavanju operacija koje bi mogle biti povezane s pranjem novca ili financiranjem terorizma i kako bi ***ih se moglo podučiti*** što činiti u takvim situacijama.

u prepoznavanju operacija koje bi mogle biti povezane s pranjem novca ili financiranjem terorizma i kako bi ***im se dale upute o tome*** što činiti u takvim situacijama.

Or. en

Amandman 458
Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive
Članak 43. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Te mjere obuhvaćaju sudjelovanje relevantnih zaposlenika u posebnim kontinuiranim programima obuke kako bi im se pomoglo u prepoznavanju operacija koje bi mogle biti povezane s pranjem novca ili financiranjem terorizma i kako bi ih se moglo podučiti što činiti u takvim situacijama.

Izmjena

Te mjere obuhvaćaju sudjelovanje relevantnih zaposlenika u posebnim kontinuiranim programima obuke kako bi im se pomoglo u prepoznavanju operacija koje bi mogle biti povezane s pranjem novca ili financiranjem terorizma i kako bi ih se moglo podučiti što činiti u takvim situacijama.

Države članice osiguravaju da obvezani subjekti imenuju višeg rukovoditelja koji će biti krajnje odgovoran za politike i postupke subjekta glede sprečavanja pranja novca.

Or. en

Amandman 459
Sven Giegold, Rui Tavares

Prijedlog Direktive
Članak 43. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1 a. Država članica traži da obvezani subjekti imenuju članove upravljačkog tijela koji će biti odgovorni za provedbu zakona i drugih propisa nužnih za usklađivanje s ovom Direktivom.

Or. en

Amandman 460
Ana Gomes

Prijedlog Direktive
Članak 43. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3a. Država članica traži da obvezani subjekti imenuju članove upravljačkog odbora koji će biti odgovorni za provedbu zakona i drugih propisa nužnih za usklađivanje s ovom Direktivom.

Or. en

Amandman 461
Jürgen Klute

Prijedlog Direktive
Članak 43. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3a. Država članica traži da obvezani subjekti imenuju članove upravljačkog odbora koji će biti odgovorni za provedbu zakona i drugih propisa nužnih za usklađivanje s ovom Direktivom.

Or. en

Amandman 462
Monica Luisa Macovei

Prijedlog Direktive
Članak 43. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3a. Država članica traži da obvezani subjekti imenuju članove upravljačkog odbora koji će biti odgovorni za provedbu zakona i drugih propisa nužnih za usklađivanje s ovom Direktivom.

Or. en

Amandman 463
Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Prijedlog Direktive
Članak 43. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice osiguravaju, kad god je to moguće, pravodobne povratne informacije o djelotvornosti prijava o pranju novca *i* financiranju terorizma **te daljnjim aktivnostima poduzetim u vezi s tim prijavama.**

Izmjena

3. Države članice osiguravaju **da se**, kad god je to moguće, **obvezanim subjektima pružaju** pravodobne povratne informacije o djelotvornosti prijava o pranju novca **ili** financiranju terorizma.

Or. en

Amandman 464
Peter Simon

Prijedlog Direktive
Članak 43. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice osiguravaju, kad god je to moguće, pravodobne povratne informacije o djelotvornosti prijava o pranju novca i financiranju terorizma te daljnjim aktivnostima poduzetim u vezi s tim prijavama.

Izmjena

3. Države članice osiguravaju, kad god je to moguće, **da se obveznim subjektima dostave** pravodobne povratne informacije o djelotvornosti prijava o pranju novca i financiranju terorizma te daljnjim aktivnostima poduzetim u vezi s tim prijavama.

Or. de

Amandman 465
Marlene Mizzi

Prijedlog Direktive
Članak 44. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice propisuju da mjenjačnice, pružatelji usluga trusta i trgovačkih društava **moraju imati dozvole za rad ili biti registrirani te da rad** kasina

Izmjena

1. Države članice propisuju da mjenjačnice, pružatelji usluga trusta i trgovačkih društava **te** rad kasina **moraju biti adekvatno regulirani kako bi se osiguralo da su osobe koje u stvarnosti**

mora biti odobren.

vode ili će voditi poslovanje tih subjekata ili stvarni vlasnici tih subjekata primjerene osobe.

Or. en

Amandman 466
Roberta Metsola

Prijedlog Direktive
Članak 44. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice propisuju da mjenjačnice, pružatelji usluga trusta i trgovačkih društava moraju imati dozvole za rad ili biti registrirani te da rad kasina mora biti *odobren*.

1. Države članice propisuju da mjenjačnice *i* pružatelji usluga trusta i trgovačkih društava moraju imati dozvole za rad ili biti registrirani te da rad kasina mora biti *reguliran kako bi se osiguralo da su osobe koje u stvarnosti vode ili će voditi poslovanje tih subjekata ili stvarni vlasnici tih subjekata primjerene osobe.*

Or. en

Justification

As Article 44(1) addresses areas that are not yet harmonised at EU level (in particular gambling services), I believe that there is a need to ensure that this Article is in line with the legal basis and general risk-based approach of the Directive and that it does not impose measures that seek to harmonise areas that go beyond its aims and objectives. I am therefore proposing that Article 44 (1) and Article 44 (2) become directly linked and, that recital 38 is amended to clarify further the scope of Article 44

Amandman 467
Peter Simon

Prijedlog Direktive
Članak 44. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Kada je riječ o obveznicima iz članka 2. *stavka 1. trećeg podstavka točaka (a), (b), (d) i (e)*, države članice osiguravaju da nadležna tijela poduzmu potrebne mjere za sprečavanje kriminalaca ili njihovih partnera da imaju stvarno vlasništvo ili da

3. Kada je riječ o obveznicima iz članka 2., države članice osiguravaju da nadležna tijela poduzmu potrebne mjere za sprečavanje kriminalaca ili njihovih partnera da imaju stvarno vlasništvo ili da su stvarni vlasnici znatnog ili kontrolnog

su stvarni vlasnici znatnog ili kontrolnog interesa ili da imaju upravljačku funkciju u tim institucijama.

interesa ili da imaju upravljačku funkciju u tim institucijama.

Or. de

Amandman 468
Sophie Auconie

Prijedlog Direktive
Članak 44. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. **Kada je riječ o institucijama** iz članka 2. stavka 1. trećeg podstavka točaka (a), (b), (d) **i** (e), države članice osiguravaju da nadležna tijela poduzmu potrebne mjere za sprečavanje kriminalaca ili njihovih partnera da **imaju stvarno vlasništvo** ili da su stvarni vlasnici **znatnog** ili **kontrolnog interesa ili** da imaju upravljačku funkciju u tim **institucijama**.

Izmjena

3. **3. U pogledu obvezanih subjekata** iz članka 2. stavka 1. trećeg podstavka točaka (a), (b), (d), (e) **i (g)** države članice osiguravaju da nadležna tijela poduzmu potrebne mjere za sprečavanje kriminalaca ili njihovih partnera da **posjeduju znatan ili kontrolni udio u tim obvezanim subjektima ili** da su **njegovi** stvarni vlasnici ili da imaju upravljačku funkciju u tim **obvezanim subjektima**.

Or. en

Justification

Whereas professional sport is particularly vulnerable to money laundering, frequently associated with tax fraud and match-fixing, the revised FAFT Recommendations as well as the Commission's proposal for an AMLD4 fail to address this issue. In order to remedy this shortcoming, the professional sport sector should be subject to the AMLD4 on the same grounds as the other non-financial professions.

Amandman 469
Emine Bozkurt

Prijedlog Direktive
Članak 44. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. **Kada je riječ o institucijama** iz članka 2. stavka 1. trećeg podstavka točaka (a), (b), (d) **i** (e), države članice osiguravaju da nadležna tijela poduzmu potrebne mjere za sprečavanje kriminalaca ili njihovih

Izmjena

3. **U pogledu obvezanih subjekata** iz članka 2. stavka 1. trećeg podstavka točaka (a), (b), (d), (e) **i (g)** države članice osiguravaju da nadležna tijela poduzmu potrebne mjere za sprečavanje **osuđenih**

partnera da **imaju stvarno vlasništvo** ili da su stvarni vlasnici **znatnog** ili **kontrolnog interesa ili** da imaju upravljačku funkciju u tim **institucijama**.

kriminalaca **na spomenutim područjima** ili njihovih partnera da **posjeduju znatan** ili **kontrolni udio u tim obvezanim subjektima ili** da su **njegovi** stvarni vlasnici ili da imaju upravljačku funkciju u tim **obvezanim subjektima**.

Or. en

Amandman 470

Ana Gomes, Monica Luisa Macovei

Prijedlog Direktive

Članak 45. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju odgovarajuće ovlasti nadležnim tijelima, uključujući ovlast za prinudno dobivanje svih informacija koje su relevantne za praćenje usklađenosti **zahtjeva i provođenje** kontrola, te **odgovarajuća sredstva** za obavljanje njihovih zadaća. Države članice osiguravaju da osoblje **ovih** tijela održava visoke profesionalne standarde, uključujući standarde povjerljivosti i zaštite podataka, **oni će biti visokog integriteta i imati** odgovarajuće vještine.

Izmjena

2. Države članice osiguravaju odgovarajuće ovlasti nadležnim tijelima, uključujući ovlast za prinudno dobivanje svih informacija koje su relevantne za praćenje usklađenosti **i obavljanje** kontrola, te **odgovarajuće financijske, ljudske i tehničke resurse** za obavljanje njihovih zadaća. Države članice osiguravaju da osoblje **tih** tijela održava visoke profesionalne standarde, uključujući standarde povjerljivosti i zaštite podataka, **da ima besprijekoran moralni integritet i posjeduje** odgovarajuće vještine. **Države članice osiguravaju da ne dolazi do sukoba interesa među članovima odbora i osoblja nadležnih tijela. Sukob interesa postoji ako se dovede u pitanje nepristrano i objektivno obavljanje dužnosti osobe iz obiteljskih, emotivnih, političkih, profesionalnih ili nacionalnih razloga, ekonomskog interesa ili bilo kojeg drugog zajedničkog interesa s obvezanim subjektom;**

Or. en

Amandman 471

Sharon Bowles, Olle Schmidt

Prijedlog Direktive

Članak 45. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. U slučaju kreditnih i financijskih **situacija** i pružatelja usluga kasina nadležna tijela imaju povećane nadzorne ovlasti, što se posebno odnosi na mogućnost **provođenja izravne** kontrole.

Izmjena

3. U slučaju kreditnih i financijskih **institucija** i pružatelja usluga kasina nadležna tijela imaju povećane nadzorne ovlasti, što se posebno odnosi na mogućnost **obavljanja** kontrole **na licu mjesta**. **Nadležna tijela zadužena za nadzor nad kreditnim i financijskim institucijama nadziru prikladnost pravnih savjeta koje dobivaju u svrhu smanjenja broja pravnih i regulatornih arbitraža u slučaju agresivnog poreznog planiranja i izbjegavanja poreza.**

Or. enAmandman

472

Mario Borghezio

Prijedlog Direktive
Članak 45. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. U slučaju kreditnih i financijskih ustanova te organizatora igara na sreću, nadležna tijela će imati povećane nadzorne ovlasti, posebno mogućnost provedbe pregleda na licu mjesta.

Izmjena

3. U slučaju kreditnih i financijskih ustanova te organizatora igara na sreću, **službe stečajnih sudova**, nadležna tijela će imati povećane nadzorne ovlasti, posebno mogućnost provedbe pregleda na licu mjesta.

Or. it

Amandman 473
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Direktive
Članak 45. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice osiguravaju da institucije koje **upravljaju podružnicama ili tvrtkama kćerima** u drugim državama članicama poštuju nacionalne odredbe te druge države članice koja pripada ovoj Direktivi.

Izmjena

4. Države članice osiguravaju da institucije koje **pružaju usluge preko podružnica ili tvrtki kćeri** u drugim državama članicama poštuju nacionalne odredbe te druge države članice koja pripada ovoj Direktivi.
Obvezani subjekti koji djeluju uz načelo

slobode pružanja usluga podliježu samo odredbama i procjeni rizika država članica u kojima imaju poslovni nastan koji se odnosi na ovu Direktive.

Or. en

Justification

The application of host member state obligations and risk assessments to firms passporting on a cross-border services basis with no physical presence will lead to the erosion of the single market. This proposed Izmjena clarifies that cross-border business is not impacted by the provision.

Amandman 474
Graham Watson

Prijedlog Direktive
Članak 45. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Države članice **osiguravaju** da institucije koje upravljaju podružnicama ili tvrtkama kćerima u drugim državama članicama poštuju nacionalne odredbe te druge države članice koja pripada ovoj Direktivi.

4. Države članice **traže** da institucije koje upravljaju podružnicama ili tvrtkama kćerima u drugim državama članicama poštuju nacionalne odredbe te druge države članice koja pripada ovoj Direktivi.

Or. en

Amandman 475
Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn

Prijedlog Direktive
Članak 45. – stavak 6. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6. Države članice osiguravaju da nadležna tijela **primijene pristup koji se temelji na ocjeni rizika u nadzoru:**

6. Države članice osiguravaju da nadležna tijela **pri primjeni pristupa utemeljenog na riziku na nadzor:**

Or. en

Justification

Member States should ensure implementation of a risk-based approach, and avoid that

competent authorities apply a “tick-the-box-approach”.

Amandman 476

Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini

Prijedlog Direktive

Članak 48. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija pruža **svaku vrstu pomoći** koja može biti potrebna za olakšavanje koordinacije, uključujući razmjenu informacija **između FIU-ova** unutar **Zajednice**. **Može** redovito **sazivati** sastanke **s predstavnicima** financijsko-obavještajnih jedinica država članica **radi olakšavanja suradnje i razmjene mišljenja** o pitanjima u **svezi sa suradnjom**.

Izmjena

Komisija pruža **pomoć** koja može biti potrebna za olakšavanje koordinacije, uključujući razmjenu informacija **među financijsko-obavještajnim jedinicama** unutar **Unije**. Redovito **saziva** sastanke **platforme** financijsko-obavještajnih jedinica **EU-a koju čine predstavnici financijsko-obavještajnih jedinica** država članica, **a po potrebi i sastanke platforme financijsko-obavještajnih jedinica s EBA-om, EIOPA-om ili ESMA-om**. **Platforma financijsko-obavještajnih jedinica EU-a uspostavljena je za utvrđivanje smjernica** o pitanjima **provedbe relevantnim za financijsko-obavještajne jedinice i tijela koja podnose izvješće, olakšavanje aktivnosti financijsko-obavještajnih jedinica, posebno u međunarodnoj suradnji i zajedničkoj analizi, razmjenu informacija o trendovima i faktorima rizika na međunarodnom tržištu, osiguravanje sudjelovanja financijsko-obavještajnih jedinica u upravljanju sustavom FIU.net**.

Or. en

Amandman 477

Judith Sargentini

Prijedlog Direktive

Članak 48. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija pruža **svaku vrstu pomoći** koja može biti potrebna za olakšavanje koordinacije, uključujući razmjenu

Izmjena

Komisija pruža **pomoć** koja može biti potrebna za olakšavanje koordinacije, uključujući razmjenu informacija **među**

informacija *između FIU-ova* unutar *Zajednice*. *Može* redovito *sazivati* sastanke s predstavnicima financijsko-obavještajnih jedinica država članica *radi olakšavanja suradnje i razmjene mišljenja* o pitanjima u *svezi sa suradnjom*.

financijsko-obavještajnim jedinicama unutar *Unije*. Redovito *saziva* sastanke *platforme* financijsko-obavještajnih jedinica *EU-a koju čine predstavnici financijsko-obavještajnih jedinica* država članica, *a po potrebi i sastanke platforme financijsko-obavještajnih jedinica s EBA-om, EIOPA-om ili ESMA-om*. *Platforma financijsko-obavještajnih jedinica EU-a uspostavljena je za utvrđivanje smjernica* o pitanjima *provedbe relevantnim za financijsko-obavještajne jedinice i tijela koja podnose izvješće, olakšavanje aktivnosti financijsko-obavještajnih jedinica, posebno u međunarodnoj suradnji i zajedničkoj analizi, razmjenu informacija o trendovima i faktorima rizika na međunarodnom tržištu, osiguravanje sudjelovanja financijsko-obavještajnih jedinica u upravljanju sustavom FIU.net*.

Or. en

Amandman 478
Graham Watson

Prijedlog Direktive
Članak 48. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija pruža svaku vrstu pomoći koja može biti potrebna za olakšavanje koordinacije, uključujući razmjenu informacija između FIU-ova unutar *Zajednice*. *Može* redovito *sazivati* sastanke s predstavnicima financijsko-obavještajnih jedinica država članica *radi olakšavanja suradnje i razmjene mišljenja* o pitanjima u *svezi sa suradnjom*.

Izmjena

Komisija pruža svaku vrstu pomoći koja može biti potrebna za olakšavanje koordinacije, uključujući razmjenu informacija između FIU-ova unutar *Zajednice*. Redovito *saziva* sastanke s predstavnicima financijsko-obavještajnih jedinica država članica *radi olakšavanja suradnje i razmjene stajališta* o pitanjima u *vezi sa suradnjom*.

Or. en

Amandman 479
Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive
Članak 49. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju **da FIU-ovi surađuju jedni s drugim u najvećoj mogućoj mjeri bez obzira jesu li u pitanju administrativne, policijske ili hibridne vlasti.**

Izmjena

Države članice osiguravaju **najvišu moguću razinu suradnje među svojim financijsko-obavještajnim jedinicama i s financijsko-obavještajnim jedinicama iz država koje nisu članice, bez obzira je li riječ o administrativnim tijelima, tijelima za provedbu zakona, sudskim tijelima ili mješovitim oblicima tih tijela.**

Or. en

Amandman 480
Véronique Mathieu Houillon, Monica Luisa Macovei

Prijedlog Direktive
Članak 50. – stavak 2. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Posebno kad financijsko-obavještajna jedinica smještena u Uniji želi dobiti dodatne informacije od obvezanog subjekta druge države članice koji djeluje na njezinom teritoriju, zahtjev se upućuje financijsko-obavještajnoj jedinici države članice na čijem teritoriju je smješten obvezani subjekt. Ta financijsko-obavještajna jedinica zahtjeve i odgovore prosljeđuje odmah i bez filtriranja.

Or. en

Amandman 481
Cornelis de Jong

Prijedlog Direktive
Članak 52. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da **FIU-ovi poduzmu sve potrebne mjere, uključujući sigurnosne mjere, kako bi osigurali da**

Izmjena

Države članice osiguravaju da **svako širenje informacija predanih u skladu s člancima 49. i 50. od strane financijsko-**

informacije predane u skladu s člancima 49. i 50. *nisu dostupne nijednom* drugom tijelu, agenciji ili odjelu, osim *ako je FIU ranije odobrio pružanje* informacije.

obavještajne jedinice koja je dobila informacije bilo kojem drugom tijelu, agenciji ili odjelu – *ili svaka upotreba tih informacija za administrativne, istražne ili pravosudne potrebe ili potrebe progona*, osim *one izvorno odobrene, podliježe prethodnom odobrenju financijsko-obavještajne jedinice koja daje* informacije. *Financijsko-obavještajna jedinica koja dobiva informacije trebala bi* *skrbiti o zaštiti razmijenjenih informacija na isti način na koji bi skrbila o zaštiti informacija dobivenih od domaćih izvora koje su u skladu s obvezom zaštite privatnosti i podataka.*

Or. en

Amandman 482

Bill Newton Dunn, Graham Watson, Nils Torvalds

Prijedlog Direktive

Članak 53. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice *ohrabruju svoje FIU-ove u korištenju zaštićenih komunikacijskih kanala između FIU-ova te korištenju decentralizirane računalne mreže FIU.net.*

Izmjena

1. Države članice *traže od svojih FIU-ova da između sebe koriste zaštićene komunikacijske kanale.*

Or. en

Amandman 483

Frank Engel

Prijedlog Direktive

Članak 53. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice ohrabruju svoje FIU-ove u korištenju zaštićenih komunikacijskih kanala između FIU-ova *te korištenju decentralizirane računalne mreže FIU.net.*

Izmjena

1. Države članice ohrabruju svoje FIU-ove u korištenju zaštićenih komunikacijskih kanala između FIU-ova.

Amandman 484
Monika Hohlmeier

Prijedlog Direktive
Članak 53. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice ohrabruju svoje FIU-ove u korištenju zaštićenih komunikacijskih kanala između FIU-ova **te korištenju decentralizirane računalne mreže FIU.net.**

Izmjena

1. Države članice ohrabruju svoje FIU-ove u korištenju zaštićenih komunikacijskih kanala između FIU-ova.

Justification

A directive should define results and goals - not the precise instruments to achieve those. It should therefore be possible to chose the most efficient and best "protected channels of communication". Defining the instrument FIU.net in the Directive is therefore impossible both for legal and practical reasons. The same applies to Recital 40.

Amandman 485
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Direktive
Članak 53. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice ohrabruju svoje FIU-ove u korištenju zaštićenih komunikacijskih kanala između **FIU-ova te korištenju decentralizirane računalne mreže FIU.net.**

Izmjena

1. Države članice ohrabruju svoje FIU-ove u korištenju zaštićenih komunikacijskih kanala između **sebe.**

Justification

Prevents the Directive from becoming outdated when it is adopted.

Amandman 486
Frank Engel

Prijedlog Direktive
Članak 53. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Kako bi ispunile svoje zadatke utvrđene u ovoj Direktivi, države članice osiguravaju da njihovi FIU-ovi surađuju u primjeni sofisticiranih tehnologija. Ove tehnologije dozvoljavaju FIU-ovima usporedbu vlastitih podataka s podacima drugih FIU-ova na anonimnan način osiguravajući potpunu zaštitu osobnih podataka radi otkrivanja FIU-ova predmeta interesa u drugim državama članicama i identifikacije njihove dobiti i sredstava.

Izmjena

2. Kako bi ispunile svoje zadatke utvrđene u ovoj Direktivi, države članice osiguravaju da njihovi FIU-ovi surađuju u primjeni sofisticiranih tehnologija **u suradnji s Europolom**. Ove tehnologije dozvoljavaju FIU-ovima usporedbu vlastitih podataka s podacima drugih FIU-ova na anonimnan način osiguravajući potpunu zaštitu osobnih podataka radi otkrivanja FIU-ova predmeta interesa u drugim državama članicama i identifikacije njihove dobiti i sredstava.

Or. en

Amandman 487
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Direktive
Članak 53. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Kako bi ispunile svoje zadatke utvrđene u ovoj Direktivi, države članice osiguravaju da njihovi FIU-ovi surađuju u primjeni sofisticiranih tehnologija. Ove tehnologije dozvoljavaju FIU-ovima usporedbu vlastitih podataka s podacima drugih FIU-ova na anonimnan način osiguravajući potpunu zaštitu osobnih podataka radi otkrivanja FIU-ova predmeta interesa u drugim državama članicama i identifikacije njihove dobiti i sredstava.

Izmjena

2. Kako bi ispunile svoje zadatke utvrđene u ovoj Direktivi, države članice osiguravaju da njihovi FIU-ovi surađuju u primjeni sofisticiranih tehnologija **u suradnji s Europolom**. Ove tehnologije dozvoljavaju FIU-ovima usporedbu vlastitih podataka s podacima drugih FIU-ova na anonimnan način osiguravajući potpunu zaštitu osobnih podataka radi otkrivanja FIU-ova predmeta interesa u drugim državama članicama i identifikacije njihove dobiti i sredstava.

Or. en

Justification

The words 'in cooperation with Europol' should be added in order to fully take into account

the agreement between FIUs and Europol to use Europol secure information network SIENA to exchange information.

Amandman 488
Emine Bozkurt

Prijedlog Direktive
Članak 54. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice **osiguravaju da njihovi FIU-ovi surađuju** s Europolom glede provedenih analiza koje imaju prekograničnu dimenziju te koje se tiču barem dvije države članice.

Izmjena

Države članice **ohrabruju suradnju svojih FIU-ova** s Europolom glede provedenih analiza koje imaju prekograničnu dimenziju te koje se tiču barem dvije države članice.

Or. en

Amandman 489
Bill Newton Dunn, Graham Watson, Nils Torvalds

Prijedlog Direktive
Članak 54. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice **osiguravaju da njihovi FIU-ovi surađuju** s Europolom glede provedenih analiza koje imaju prekograničnu dimenziju te koje se tiču barem dvije države članice.

Izmjena

Države članice **ohrabruju svoje FIU-ove na suradnju** s Europolom glede provedenih analiza koje imaju prekograničnu dimenziju te koje se tiču barem dvije države članice.

Or. en

Amandman 490
Cornelis de Jong

Prijedlog Direktive
Članak 54. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice **osiguravaju da njihovi FIU-ovi surađuju** s Europolom glede provedenih analiza koje imaju prekograničnu dimenziju te koje se tiču barem dvije države članice.

Izmjena

Države članice **ohrabruju svoje FIU-ove na suradnju** s Europolom glede provedenih analiza koje imaju prekograničnu dimenziju te koje se tiču barem dvije države članice.

Amandman 491
Monika Hohlmeier

Prijedlog Direktive
Članak 54. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da njihovi FIU-ovi surađuju s Europolom glede **provedenih** analiza koje imaju prekograničnu dimenziju te koje se tiču barem dvije države članice.

Izmjena

Države članice osiguravaju da njihovi FIU-ovi surađuju s Europolom glede analiza **postojećih slučajeva** koje imaju prekograničnu dimenziju te koje se tiču barem dvije države članice.

Justification

Article 3 of the Council decision establishing the European Police Office (Europol) (2009/371/JHA), defines Europol objective to support and strengthen action by the competent authorities of Member States and their mutual cooperation in preventing and combating organised crime, terrorism and other forms of serious crime affecting two or more Member States. Article 4 defines illegal money-laundering activities as a competence of Europol. Therefore it is necessary to keep Europol involved in the analysis of ongoing cases with a cross-border dimension.

Amandman 492
Frank Engel

Prijedlog Direktive
Članak 54. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da njihovi FIU-ovi surađuju s Europolom glede **provedenih** analiza koje imaju prekograničnu dimenziju te koje se tiču barem dvije države članice.

Izmjena

Države članice osiguravaju da njihovi FIU-ovi surađuju s Europolom glede analiza **postojećih slučajeva** koje imaju prekograničnu dimenziju te koje se tiču barem dvije države članice.

Amandman 493
Jürgen Klute

Prijedlog Direktive
Članak 54.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 54.a

Trgovinski sporazumi s trećim zemljama
Komisija će osigurati da bilo koji
trgovinski sporazum s trećim zemljama
uključuje prikladna sredstva za borbu
protiv financijski kaznenih djela i
nezakonitih tokova kapitala u i iz tih
zemalja. Konačno, slobodni trgovinski
sporazumi s trećim zemljama će, kao opće
pravilo, uključivati automatsku razmjenu
podataka, uključujući o tokovima kapitala
i oporezivanju, učinkovitu suradnju s
financijskim nadležnim tijelima te će se
sukladno tome ponovno pregovarati ako
te mjere ne budu uključene.

Or. en

Amandman 494
Emine Bozkurt

Prijedlog Direktive
Članak 55. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice osiguravaju odgovornost institucija za kršenje odredbi nacionalnog zakonodavstva u skladu s ovom Direktivom.

1. Države članice osiguravaju odgovornost institucija za kršenje odredbi nacionalnog zakonodavstva u skladu s ovom Direktivom, *uključujući u slučajevima kad se obvezani subjekti oslanjanju na treće strane kako bi ispunili uvjete utvrđene ovom Direktivom. Osim toga, države članice osiguravaju da sve te treće strane također mogu biti odgovorne za kršenje nacionalnih odredbi usvojenih na osnovi ove Direktive.*

Or. en

Amandman 495
Frank Engel, Krišjānis Kariņš

Prijedlog Direktive
Članak 55. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju odgovornost institucija za kršenje odredbi nacionalnog zakonodavstva u skladu s ovom Direktivom.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju odgovornost institucija za kršenje odredbi nacionalnog zakonodavstva u skladu s ovom Direktivom. ***Kazne moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće.***

Or. en

Amandman 496
Frank Engel

Prijedlog Direktive
Članak 55. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ne dovodeći u pitanje pravo država članica da propisuju kaznene mjere, države članice osiguravaju da nadležna tijela imaju mogućnost poduzeti odgovarajuće upravne mjere ili propisati upravne sankcije protiv institucija u slučaju kršenja odredbi nacionalnog zakonodavstva, usvojenih provedbom ove Direktive, te osigurati da se primjenjuju. Te mjere i sankcije su djelotvorne, razmjerne i odvraćajuće.

Izmjena

2. Ne dovodeći u pitanje pravo država članica da propisuju kaznene mjere, države članice osiguravaju da nadležna tijela imaju mogućnost poduzeti odgovarajuće upravne mjere ili propisati upravne sankcije protiv institucija ***iz članka 2. stavka 1. točaka 1. i 2.*** u slučaju kršenja odredbi nacionalnog zakonodavstva, usvojenih provedbom ove Direktive, te osigurati da se primjenjuju. Te mjere i sankcije su djelotvorne, razmjerne i odvraćajuće.

Or. en

Amandman 497
Frank Engel

Prijedlog Direktive
Članak 56. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ovaj se ***članak*** barem ***primjenjuje na situacije kada institucije*** pokažu sustavne neuspjehe u vezi sa zahtjevima sljedećih

Izmjena

1. Ovaj ***članak primjenjuje*** se barem ***u slučajevima kada obvezani subjekti na koje se upućuje u članku 2. stavku 1.***

članaka:

točkama 1. i 2. pokažu sustavne neuspjehe u vezi sa zahtjevima *iz* sljedećih članaka:

Or. en

Amandman 498

Frank Engel

Prijedlog Direktive

Članak 56. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) (prijava sumnjivih transakcija);

(b) **32. i 34.** (prijava sumnjivih transakcija);

Or. en

Amandman 499

Jean-Paul Gauzès

Prijedlog Direktive

Članak 56. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) javnu izjavu *koja pokazuje fizičku ili pravnu osobu i prirodu kršenja*;

(a) javnu izjavu *u kojoj je navedena fizička ili pravna osoba i vrsta prekršaja ako je to potrebno i razmjerno na temelju procjene svakog pojedinačnog slučaja*;

Or. en

Amandman 500

Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive

Članak 56. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(d) privremenu zabranu *protiv* bilo kojeg člana upravnog tijela institucije, *koje je odgovorno, u obavljanju funkcija u institucijama*;

(d) privremenu *ili stalnu* zabranu *obavljanja funkcija u institucijama* za bilo kojeg člana upravnog tijela institucije *koji se smatra odgovornim*;

Or. en

Amandman 501
Frank Engel

Prijedlog Direktive
Članak 56. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) privremenu zabranu *protiv* bilo kojeg člana upravnog tijela *institucije, koje je odgovorno, u obavljanju funkcija u institucijama;*

Izmjena

(d) privremenu zabranu *obavljanja funkcija u institucijama* za bilo kojeg člana upravnog tijela *obveznih subjekata iz članka 2. stavka 1. točaka 1. i 2. koji se smatra odgovornim;*

Or. en

Amandman 502
Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive
Članak 56. – stavak 2. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

e) u slučaju pravne osobe, novčane upravne sankcije u iznosu do **10 %** ukupne zarade te pravne osobe u prethodnoj poslovnoj godini;

Izmjena

e) u slučaju pravne osobe, novčane upravne sankcije u iznosu do **20 %** ukupne zarade te pravne osobe u prethodnoj poslovnoj godini;

Or. en

Amandman 503
Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive
Članak 56. – stavak 2. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) u slučaju fizičke osobe, novčane *upravne sankcije do 5 000 000 EUR ili u državama članicama gdje euro nije službena valuta, odgovarajuću vrijednost u nacionalnoj valuti na datum stupanja na snagu ove Direktive;*

Izmjena

(f) u slučaju fizičke osobe, *administrativne* novčane *kazne do neograničenog iznosa;*

Or. en

Amandman 504
Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive
Članak 56. – stavak 2. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) novčane **upravne sankcije do dva puta veće od** iznosa **ostvarenoga** profita ili gubitaka **izbjegnutih** zbog **prekršaja gdje oni mogu biti utvrđeni**.

Izmjena

(g) **administrativne** novčane **kazne do deseterostrukog** iznosa **stečenog** profita ili **izbjegnutih** gubitaka zbog **kršenja koji se mogu dokazati**.

Or. en

Amandman 505
Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive
Članak 56. – stavak 2. – točka ga (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(ga) zahtjev za zamrzavanjem ili pljenidbom imovine;

Izmjena

Or. en

Amandman 506
Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive
Članak 57. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da nadležna tijela objave bilo koju sankciju ili mjeru nametnutu za kršenje nacionalnih odredbi usvojenih u provedbi ove Direktive bez neprikladne odgode uključujući informacije o vrsti i prirodi kršenja i identitetu osoba odgovornih za to, osim ako bi takva objava ozbiljno ugrozila stabilnost financijskih tržišta. **Gdje bi objava mogla uzrokovati nerazmjernu štetu uključenim strankama, nadležna tijela objavljuju sankcije na anonimnoj**

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da nadležna tijela objave bilo koju sankciju ili mjeru nametnutu za kršenje nacionalnih odredbi usvojenih u provedbi ove Direktive bez neprikladne odgode uključujući informacije o vrsti i prirodi kršenja i identitetu osoba odgovornih za to, osim ako bi takva objava ozbiljno ugrozila stabilnost financijskih tržišta.

bazi.

Or. en

Amandman 507
Jean-Paul Gauzès

Prijedlog Direktive
Članak 57. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da nadležna tijela **objave bilo koju sankciju ili mjeru nametnutu** za kršenje nacionalnih odredbi **usvojenih u provedbi** ove Direktive bez **neprikladne odgode** uključujući informacije o vrsti i **prirodi** kršenja i identitetu osoba odgovornih za **to, osim** ako bi **takva objava ozbiljno ugrozila stabilnost financijskih tržišta**. **Gdje bi objava mogla uzrokovati** nerazmjernu štetu **uključenim strankama**, nadležna tijela **objavljaju** sankcije na anonimnoj **bazi**.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da nadležna tijela **objavljaju sve sankcije ili mjere propisane** za kršenje nacionalnih odredbi **donesenih tijekom provedbe** ove Direktive **ako je to potrebno i razmjerno na temelju procjene svakog pojedinačnog slučaja**, bez **nepotrebnog odgađanja**, uključujući informacije o vrsti i **karakteru** kršenja i identitetu osoba odgovornih za **kršenje**. Ako bi **objavljivanje za uključene strane uzrokovalo** nerazmjernu štetu, nadležna tijela **mogu objaviti** sankcije na anonimnoj **osnovi**.

Or. en

Amandman 508
Cornelis de Jong

Prijedlog Direktive
Članak 57. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da nadležna tijela **objave bilo koju sankciju ili mjeru nametnutu** za kršenje nacionalnih **odredbi usvojenih u provedbi** ove Direktive bez **neprikladne odgode** uključujući informacije o vrsti i **prirodi** kršenja i identitetu osoba odgovornih za **to, osim** ako bi **takva objava ozbiljno ugrozila stabilnost financijskih tržišta**. Gdje bi objava mogla uzrokovati nerazmjernu štetu **uključenim strankama**, nadležna tijela

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da nadležna tijela **objavljaju sve sankcije ili mjere propisane** za kršenje nacionalnih **propisa donesenih u svrhu provedbe** ove Direktive bez **nepotrebnog odgađanja**, uključujući informacije o vrsti i **karakteru** kršenja i identitetu osoba odgovornih za **kršenje**. Gdje bi objava mogla uzrokovati nerazmjernu štetu **uključenim strankama**, nadležna tijela **objavljaju** sankcije na anonimnoj **bazi**.

objavljaju sankcije na anonimnoj bazi.

Or. en

Amandman 509

Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon

Prijedlog Direktive

Članak 57. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Države članice osiguravaju da se oduzimanje imovine na temelju vjerojatnosti koje nije utemeljeno na osuđujućoj presudi, produženo oduzimanje i oduzimanje od trećih strana koriste u velikoj mjeri. Oduzimanje u svakom slučaju mora naložiti sud, bilo kazneni bilo građanski.

Or. en

Amandman 510

Cornelis de Jong

Prijedlog Direktive

Članak 57. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da pri utvrđivanju vrste upravnih sankcija ili mjera i razine novčanih upravnih sankcija nadležna tijela uzmu u obzir sve relevantne okolnosti, uključujući:

Briše se.

(a) ozbiljnost i trajanje kršenja;

(b) stupanj odgovornosti odgovorne fizičke ili pravne osobe;

(c) financijsku snagu odgovorne fizičke ili pravne osobe, kao što je naznačena ukupnom zaradom te osobe ili godišnjim prihodom te osobe;

(d) važnost ostvarenih profita ili izbjegnutih gubitaka odgovorne fizičke ili pravne osobe, ako mogu biti utvrđeni;

e) gubitke za treće strane prouzročene kršenjem, ako mogu biti utvrđeni;

(f) razinu suradnje odgovorne fizičke ili pravne osobe s nadležnim tijelom;

(g) prethodna kršenja odgovorne fizičke ili pravne osobe.

Or. en

Amandman 511
Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive
Članak 57. – stavak 2. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) gdje je primjenjivo, omjer do kojeg je zaposlenik potican ili uvjeravan da radi na određeni način prema internim pravilima, uputama ili praksama odgovarajućih ustanova;

Or. en

Amandman 512
Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive
Članak 57. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. EBA, EIOPA i ESMA izdaju smjernice nadležnim tijelima u skladu s člankom 16. Uredbe (EZ) br. 1093/2010, Uredbe 1094/2010 i Uredbe (EZ) br. 1095/2010 o vrstama **upravnih** mjera i **sankcija te razinama** novčanih **upravnih** kazni primjenjivih na **institucije iz članka 2. stavka 1. prvog i drugog podstavka**. Ove smjernice izdaju se u roku od dvije godine od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

3. ***Kako bi osigurali dosljednu primjenu i obeshrabrujući učinak u Uniji***, EBA, EIOPA i ESMA izdaju smjernice ***koje su namijenjene*** nadležnim tijelima u skladu s člankom 16. Uredbe (EU) br. 1093/2010, Uredbe (EU) br. 1094/2010 i Uredbe (EU) br. 1095/2010 o vrstama **administrativnih** mjera i **kazni te razini administrativnih** novčanih kazni primjenjivih na **obvezane subjekte spomenute u članku 2. stavku 1. točkama 1. i 2.** Ove smjernice izdaju se u roku od dvije godine od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

Amandman 513
Nils Torvalds, Olle Schmidt, Graham Watson

Prijedlog Direktive
Članak 57. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. EBA, EIOPA i ESMA izdaju smjernice nadležnim tijelima u skladu s člankom 16. Uredbe (EZ) br. 1093/2010, Uredbe 1094/2010 i Uredbe (EZ) br. 1095/2010 o vrstama upravnih mjera i sankcija te razinama novčanih upravnih kazni primjenjivih na institucije iz članka 2. stavka 1. prvog i drugog podstavka. Ove smjernice izdaju *se u roku od dvije* godine od datuma stupanja na snagu *ove Direktive*.

Izmjena

3. EBA, EIOPA i ESMA izdaju smjernice nadležnim tijelima u skladu s člankom 16. Uredbe (EZ) br. 1093/2010, Uredbe 1094/2010 i Uredbe (EZ) br. 1095/2010 o vrstama upravnih mjera i sankcija te razinama novčanih upravnih kazni primjenjivih na institucije iz članka 2. stavka 1. prvog i drugog podstavka. Ove smjernice *se* izdaju *unutar jedne* godine od datuma stupanja *ove Direktive* na snagu.

Amandman 514
Timothy Kirkhope
 u ime kluba ECR

Prijedlog Direktive
Članak 57. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. EBA, EIOPA i ESMA izdaju smjernice nadležnim tijelima u skladu s člankom 16. Uredbe (EZ) br. 1093/2010, Uredbe 1094/2010 i Uredbe (EZ) br. 1095/2010 o vrstama upravnih mjera i sankcija te razinama novčanih upravnih kazni primjenjivih na institucije iz članka 2. stavka 1. prvog i drugog podstavka. Ove smjernice izdaju se u roku od *dvije godine* od datuma stupanja na snagu *ove Direktive*.

Izmjena

3. EBA, EIOPA i ESMA izdaju smjernice nadležnim tijelima u skladu s člankom 16. Uredbe (EZ) br. 1093/2010, Uredbe 1094/2010 i Uredbe (EZ) br. 1095/2010 o vrstama upravnih mjera i sankcija te razinama novčanih upravnih kazni primjenjivih na institucije iz članka 2. stavka 1. prvog i drugog podstavka. Ove smjernice izdaju se u roku od *18 mjeseci* od datuma stupanja na snagu *ove Direktive*.

Amandman 515
Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive
Članak 58. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) prikladnu zaštitu zaposlenika institucija koji prijavljuju kršenja počinjena unutar institucije;

Izmjena

(b) odgovarajuću zaštitu, uključujući potpunu anonimnost, za osobe koje prijave moguće ili stvarno kršenje, posebice i ne dovodeći u pitanje nacionalne odredbe o reguliranju sudskih postupaka, tajnost identiteta tih osoba tijekom svih faza postupka;

Or. en

Amandman 516
Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive
Članak 58. – stavak 2. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(ba) prikladnu zaštitu optužene osobe;

Izmjena

Or. en

Amandman 517
Arlene McCarthy

Prijedlog Direktive
Članak 58. – stavak 2. – točka bb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(bb) prikladnu zaštitu od nedoličnog postupanja na poslu i pružanje pravne pomoći, osobi koja izvrši prijavu i optuženoj osobi;

Izmjena

Or. en

Amandman 518
Frank Engel

Prijedlog Direktive
Članak 58.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 58.a

1. Obrada osobnih podataka za potrebe ove Direktive provodi se u skladu s Direktivom 95/46/EZ i, po potrebi, Uredbom (EZ) br. 45/2001. Zabranjena je svaka daljnja obrada podataka u komercijalne svrhe.

2. Pristup osobe čiji se podaci obrađuju informacijama iz izvješća o sumnjivim transakcijama zabranjen je. Uz iznimku informacija iz izvješća o sumnjivim transakcijama, ako su obvezani subjekti neopravdano ograničili ili suzili prava osobe čiji se podaci obrađuju, a koja se odnose na njihove osobne podatke, osoba čiji se podaci obrađuje može to pitanje proslijediti svom tijelu za zaštitu podataka u skladu s Direktivom 95/46/EZ.

Or. en

Amandman 519
Sven Giegold, Rui Tavares

Prijedlog Direktive
Članak 58.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 58.a

Delegirane ovlasti

1. Ovlast usvajanja delegiranih akata dodijeljena Komisiji podliježe uvjetima utvrđenima ovim člankom.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 5. točke 1.a dodjeljuje se Komisiji na neodređeno razdoblje počevši od datuma iz članka 62.

3. Delegiranje ovlasti iz članka 5. točke 1.a Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu poništiti. Odlukom o poništenju prekida se delegiranje ovlasti

koje je u njoj navedeno. Odluka stupa na snagu dan nakon objavljivanja u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u toj odluci. Ono ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istovremeno priopćava Europskom parlamentu i Vijeću.

5. Delegirani akt donesen na temelju članka 5. točke 1.a stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca nakon što im je taj akt priopćen na njega ne iznesu prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće iznositi prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Or. en

Amandman 520
Peter Simon

Prijedlog Direktive
Članak 59. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

U roku od četiri godine nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive Komisija sastavlja izvješće o provedbi ove Direktive te ga podnosi Europskom parlamentu i Vijeću.

Izmjena

Unutar **tri** godine od dana stupanja ove Direktive na snagu, Komisija će izraditi izvješće o provedbi ove Direktive **u pojedinim državama članicama** i predati ga Europskom parlamentu i Vijeću. **Izvješće sadrži informacije o procjeni rizika od pranja novca i financiranja terorizma, mjere koje su poduzele države članice za smanjenje rizika, njihovu stvarnu provedbu i učinkovitost.**

U smislu podstavka 1., države članice jednom godišnje izvješćuju Komisiju o koracima koje su poduzele u vezi s identifikacijom, procjenom, razumijevanjem i ublažavanjem rizika od pranja novca i financiranja koji utječu na

njih.

Države članice Komisiji ustupaju sve pripadajuće pravne i druge propise nacionalnog prava i podatke o načinima pranja novca, učinkovitosti poduzetih mjera i istragama slučajeva pranja novca i financiranja terorizma.

Or. de

Amandman 521
Jürgen Klute

Prijedlog Direktive
Članak 59. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

U roku od četiri godine nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive Komisija sastavlja izvješće o provedbi ove Direktive te ga podnosi Europskom parlamentu i Vijeću.

Izmjena

U roku od četiri godine nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive Komisija sastavlja izvješće o provedbi ove Direktive te ga podnosi Europskom parlamentu i Vijeću.

Izvješće sadrži procjenu utjecaja na trgovinske sporazume između EU-a i trećih zemalja u pogledu borbe protiv financijskih kaznenih djela te preporuke za postojeće i buduće trgovinske sporazume za učinkovito suzbijanje financijskih kaznenih djela.

Or. en

Amandman 522
Peter Simon

Prijedlog Direktive
Članak 59. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

U roku od jedne godine od stupanja na snagu ove Direktive Komisija sastavlja izvješće o provedbi ove Direktive te ga podnosi Europskom parlamentu i Vijeću.

Izmjena

Komisija u roku od jedne godine od stupanja na snagu ove Direktive Europskom parlamentu i Vijeću dostavlja izvješće o odredbama koje se tiču ozbiljnih poreznih prijestupa i kazni u državama članicama, te koje se odnose na

međudržavnu važnost poreznih prijestupa i moguću potrebu za koordiniranim pristupom u EU-u, popraćeno prikladnim zakonodavnim prijedlogom.

Or. de

Amandman 523
Frank Engel

Prijedlog Direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) stvarni vlasnici skupnih računa javnih bilježnika ili drugih neovisnih pravnih stručnjaka iz država članica, ili iz trećih zemalja pod uvjetom da podliježu uvjetima borbe protiv pranja novca ili financiranja terorizma u skladu s međunarodnim standardima i čija se sukladnost s tim uvjetima nadzire i pod uvjetom da je informacija o identitetu stvarnog vlasnika na zahtjev dostupna institucijama koje djeluju kao depozitarna ustanova za skupne račune.

Or. en

Amandman 524
Jean-Paul Gauzès

Prijedlog Direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) stvarni vlasnici skupnih računa javnih bilježnika ili drugih neovisnih pravnih stručnjaka iz država članica, ili iz trećih zemalja pod uvjetom da podliježu uvjetima borbe protiv pranja novca ili financiranja terorizma u skladu s međunarodnim standardima i čija se sukladnost s tim uvjetima nadzire i pod uvjetom da je informacija o identitetu stvarnog vlasnika na zahtjev dostupna

institucijama koje djeluju kao depozitarna ustanova za skupne račune.

Or. en

Amandman 525
Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Prijedlog Direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) obvezani subjekti ako podliježu uvjetima za suzbijanje pranja novca i financiranja terorizma iz ove Direktive i učinkovito su ih provele;

Or. en

Amandman 526
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) obvezani subjekti ako podliježu uvjetima za suzbijanje pranja novca i financiranja terorizma iz ove Direktive i učinkovito su ih provele.

Or. en

Justification

Simplified customer due diligence should continue to be allowed under the fourth anti-money laundering directive in relation to pooled client accounts held by notaries and lawyers to prevent excessive administrative burdens and data processing by obliged entities. The wording is partly derived from recital 23 in the third anti-money laundering directive (2005/60/EC) from Interpretative note 10, paragraph 17(a)b in the revised FATF standards.

Amandman 527
Frank Engel, Krišjānis Kariņš

Prijedlog Direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 2. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ea) Dugoročni sporazumi o namjenskoj štednji koji služe, na primjer, kao zaštita za mirovinsko osiguranje ili za kupovinu nekretnine za vlastitu upotrebu i kad ulazna plaćanja pristižu s računa utvrđenog u skladu s člancima 11. i 12. Direktive.

Or. en

Amandman 528

Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Prijedlog Direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 2. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ea) financijski proizvodi niske vrijednosti ako se plaćanje obavlja preko bankovnog računa u ime stranke;

Or. en

Amandman 529

Jean-Paul Gauzès

Prijedlog Direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 2. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ea) financijski proizvodi namijenjeni financijskoj materijalnoj imovini u obliku sporazuma o lizingu ili potrošačkog kredita niske vrijednosti, pod uvjetom da se transakcije obavljaju preko bankovnih računa.

Or. en

Amandman 530

Jürgen Klute

Prijedlog Direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 2. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ea) Dugoročni ugovori o namjenskoj štednji koji primjerice služe za osiguravanje mirovine ili kupnju nekretnine za vlastitu uporabu i kod kojih se isplate izvršavaju preko računa utvrđenog člancima 11. i 12. Direktive.

Or. de

Amandman 531

Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Prijedlog Direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 2. – točka eb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(eb) neizravni poslovni odnosi ili transakcije kad se identitet može utvrditi elektroničkim putem;

Or. en

Amandman 532

Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Prijedlog Direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 2. – točka ec (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ec) takvi proizvodi, usluge i transakcije za koje su nadležna tijela države članice domaćina obvezanih subjekata utvrdila da su niskog rizika;

Or. en

Amandman 533

Peter Simon

Prijedlog Direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) *ostale* države članice EU-a;

(a) države članice EU-a,

Or. de

Amandman 534

Krišjānis Kariņš, Frank Engel

Prijedlog Direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(da) jurisdikcije za koje je Komisija utvrdila da imaju mjere protiv pranja novca jednakovrijedne onima iz ove Direktive i druga relevantna pravila i propise Unije;

Or. en

Amandman 535

Emilie Turunen

Prijedlog Direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) proizvodi ili transakcije koji mogu biti naklonjeni anonimnosti;

(b) proizvodi ili transakcije koji mogu biti naklonjeni anonimnosti ***ili je omogućavati;***

Or. en

Amandman 536

Peter Simon

Prijedlog Direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) *poslovni odnosi ili transakcije koji se*

Briše se.

ne obavljaju licem u lice;

Or. de

Amandman 537
Nils Torvalds, Olle Schmidt

Prijedlog Direktive
Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) poslovni odnosi ili transakcije *koji se ne obavljaju licem u lice;*

(c) **neizravni** poslovni odnosi ili transakcije **bez zaštite poput elektroničke provjere identiteta;**

Or. en

Amandman 538
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Direktive
Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) poslovni odnosi ili transakcije *koji se ne obavljaju licem u lice;*

(c) **neizravni** poslovni odnosi ili transakcije, **npr. elektronička provjera identiteta;**

Or. en

Justification

Where available, electronic forms of verifying the identity of the customer may successfully mitigate against the risk of impersonation that arises in non-face-to-face relationships.

Amandman 539
Graham Watson

Prijedlog Direktive
Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

e) novi proizvodi i nove poslovne prakse, uključujući nove mehanizme dostave te

Briše se.

uporabu novih tehnologija u razvoju za nove i već postojeće proizvode.

Or. en

Amandman 540

Peter Simon

Prijedlog Direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(e) novi proizvodi i nove poslovne prakse, uključujući nove mehanizme dostave te uporabu novih tehnologija u razvoju za nove i već postojeće proizvode.

Briše se.

Or. de

Amandman 541

Nils Torvalds, Olle Schmidt

Prijedlog Direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

e) novi proizvodi i nove poslovne prakse, uključujući nove mehanizme dostave te uporabu novih tehnologija u razvoju za nove i već postojeće proizvode.

(e) korištenje novih tehnologija ili razvojnih tehnologija ili poslovnih praksi, uključujući nove mehanizme dostave, za nove i postojeće proizvode, osim ako su popraćeni propisnim mjerama zaštite.

Or. en

Amandman 542

Graham Watson, Bill Newton Dunn, Nils Torvalds

Prijedlog Direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka 3. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) države koje podliježu sankcijama, zabranama trgovine ili sličnim mjerama koje donose, na primjer, Ujedinjeni narodi;

(c) države koje podliježu sankcijama, zabranama trgovine ili sličnim mjerama koje donose, na primjer, Ujedinjeni narodi

Amandman 543

Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc

Prijedlog Direktive

Prilog 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Dodatak III.a

Slijede primjeri vrsta minimalnih protumjera koje države članice mogu provesti sukladno s [člankom 16.a stavkom 2.]:

(a) obvezati financijske institucije da primijene posebne mjere pojačanog opreza

(b) uvesti relevantne snažnije mehanizme izvještavanja ili sustavnog izvještavanja o financijskim operacijama

(c) odbiti osnivanje podružnica, ogranaka ili predstavničkih ureda financijskih institucija iz dotične zemlje ili na svaki drugi način uzeti u obzir činjenicu da je dotična financijska institucija iz države koja nema odgovarajuće sustave za sprečavanje pranja novca/borbu protiv financiranja terorizma

(d) odbiti osnivanje podružnica, ogranaka ili predstavničkih ureda financijskih institucija u dotičnoj zemlji ili na svaki drugi način uzeti u obzir činjenicu da su dotična podružnica ili predstavnički ured smješteni u zemlji koja nema odgovarajuće sustave za sprečavanje pranja novca/borbu protiv financiranja terorizma

(e) ograničiti poslovne odnose ili financijske transakcije s utvrđenom državom ili s osobama u toj državi

(f) zabraniti financijskim da se oslanjaju na treće strane koje se nalaze u dotičnoj

zemlji prilikom primjene elemenata postupka temeljite identifikacije stranke

(g) zatražiti od financijskih institucija da revidiraju i izmijene, ili po potrebi ukinu, korespondentne bankarske odnose s financijskim institucijama u dotičnoj zemlji

(h) odrediti obveze pojačanog nadzornog ispitivanja i/ili vanjske revizije za ogranke i podružnice financijskih institucija smještenih u dotičnoj državi

(i) zatražiti pojačane uvjete vanjske revizije za financijske grupe odnosno sve njihove ogranke i podružnice smještene u dotičnoj državi.

Or. fr

Justification

Il doit être obligatoire pour tous les Etats membres d'appliquer des mesures de vigilances renforcées à toutes les transactions qui impliquent des juridictions non coopératives. Par ailleurs, les recommandations 10 et 19 du GAFI (et leurs notes interprétatives) doivent être transposées au niveau communautaire : la Directive doit prévoir que les vigilances renforcées prévues à la note interprétative de la recommandation 10 (§20) sont une boîte à outils fournissant les mesures que les Etats membres doivent appliquer aux pays « listés ». La Directive doit, au moins prévoir que les contre-mesures que les Etats membres doivent appliquer en cas d'appel du GAFI à le faire sont incluses dans l'une des mesures listées au § 2 de la note interprétative de la recommandation 19. L'Union européenne doit endosser les vigilances renforcées du GAFI mais doit aussi être libre de compléter ces vigilances renforcées par d'autres mesures. Enfin, il est proposé d'introduire une obligation pour chaque Etat membre de notifier à la Commission les mesures prises contre les juridictions non coopératives et, le cas échéant, contre un Etat tiers non listé.

Amandman 544
Sven Giegold, Rui Tavares

Prijedlog Direktive
Prilog 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Prilog III.a

Slijede primjeri vrsta protumjera koje države članice mogu, barem, nametnuti sukladno članku 6.a:

- *zahtijevati da obvezani subjekti koji podliježu ovoj Direktivi primijene prikladna dubinska vrednovanja*
- *uvesti snažnije mehanizme relevantnog izvještavanja ili sustavnog izvještavanja o transakcijama*
- *odbiti osnivanje podružnice, ogranka ili predstavničkog ureda ustanova iz dotičnih zemalja na teritoriju države članice ili uzimati u obzir činjenicu da je nadležna financijska institucija iz države koja nema odgovarajuće sustave za sprečavanje pranja novca/borbu protiv financiranja terorizma*
- *zabraniti financijskim institucijama osnivanje ogranka ili predstavničkih ureda u dotičnoj državi ili uzeti u obzir činjenicu da je nadležna financijska institucija iz države koja nema odgovarajuće sustave za sprečavanje pranja novca/borbu protiv financiranja terorizma*
- *ograničiti poslovne odnose ili financijske transakcije s utvrđenom državom ili institucijom ili osobom smještenom u toj državi*
- *zabraniti institucijama i osobama koje podliježu ovoj Direktivi da se oslanjaju na osobe trećih strana koje se nalaze u dotičnoj zemlji prilikom primjene elemenata postupka temeljite identifikacije stranke*
- *zatražiti od institucija koje podliježu ovoj Direktivi da revidiraju i izmijene, ili po potrebi ukinu, korespondentne odnose s financijskim institucijama u dotičnoj zemlji*
- *zatražiti pojačano nadzorno ispitivanje i/ili uvjete vanjske revizije za ogranke i podružnice institucija smještene u dotičnoj državi*
- *zatražiti pojačane uvjete vanjske revizije za financijske grupe te sve njihove ogranke i podružnice smještene u dotičnoj*

državi.

Or. en

Amandman 545
Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc
Prijedlog Direktive

Prilog 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Prilog III.b

Slijede primjeri vrsta minimalnih mjera pojačanog nadzora koje države članice mogu provesti sukladno s člankom 16.a stavkom 3.:

(a) prikupiti dodatne podatke o stranci (npr. zanimanje, opseg imovine, informacije dostupne preko javnih baza podataka, Interneta itd.) i redovitije ažurirati identifikacijske podatke stranke i stvarnog vlasnika

(b) prikupiti dodatne podatke o namjeravanoj prirodi poslovnog odnosa

(c) prikupiti informacije o izvoru prihoda ili izvoru bogatstva stranke

(d) prikupiti informacije o razlozima namjeravanih ili obavljenih transakcija

(e) ishoditi odobrenje glavne uprave za započinjanje ili nastavak poslovnog odnosa

(f) provesti pojačani nadzor poslovnog odnosa, povećavajući broj i učestalost primijenjenih nadzora, te odabrati uzorke transakcija za koje je potrebna daljnja istraga

(g) zatražiti da prva isplata ide preko računa na ime stranke u bankovnom subjektu sličnih standarda temeljite identifikacije stranke.

Or. fr

Justification

Il doit être obligatoire pour tous les États membres d'appliquer des mesures de vigilances renforcées à toutes les transactions qui impliquent des juridictions non coopératives. Par ailleurs, les recommandations 10 et 19 du GAFI (et leurs notes interprétatives) doivent être transposées au niveau communautaire : la Directive doit prévoir que les vigilances renforcées prévues à la note interprétative de la recommandation 10 (§20) sont une boîte à outils fournissant les mesures que les États membres doivent appliquer aux pays « listés ». La Directive doit, au moins prévoir que les contre-mesures que les États membres doivent appliquer en cas d'appel du GAFI à le faire sont incluses dans l'une des mesures listées au § 2 de la note interprétative de la recommandation 19. L'Union européenne doit endosser les vigilances renforcées du GAFI mais doit aussi être libre de compléter ces vigilances renforcées par d'autres mesures. Enfin, il est proposé d'introduire une obligation pour chaque État membre de notifier à la Commission les mesures prises contre les juridictions non coopératives et, le cas échéant, contre un État tiers non listé.

Amandman 546

Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini

Prijedlog Direktive

Prilog 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Novi Prilog III.b

Slijede vrste mjera pojačane temeljite identifikacije koje bi države članice obavezno trebale primijeniti radi primjene članka 16.:

- prikupiti dodatne podatke o stranci (npr. zanimanje, opseg imovine, informacije dostupne preko javnih baza podataka, Interneta itd.) i redovitije ažurirati identifikacijske podatke stranke i stvarnog vlasnika***
- prikupiti dodatne podatke o namjeravanoj prirodi poslovnog odnosa***
- prikupiti informacije o izvoru prihoda ili izvoru bogatstva stranke***
- prikupiti informacije o razlozima namjeravanih ili obavljenih transakcija***
- ishoditi odobrenje glavne uprave za započinjanje ili nastavak poslovnog odnosa***
- provesti pojačani nadzor poslovnog***

odnosa, povećavajući broj i učestalost primijenjenih nadzora, te odabrati uzorke transakcija za koje je potrebna daljnja istraga

- zatražiti da prva isplata ide preko računa na ime stranke u bankovnom subjektu sličnih standarda temeljite identifikacije stranke.

Or. en

Amandman 547

Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc

Prijedlog Direktive

Prilog 3.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Prilog III.b

Ključne informacije predviđene člankom 29.3 su: tvrtka, dokaz o osnivanju, pravni oblik i status, adresa i sjedište, glavni elementi koji uređuju funkcioniranje društva, popis članova upravnog odbora (memorandum, statut, popis direktora).

Or. fr